

Il-Ġurnal Ufficjali

ta' l-Unjoni Ewropea

L 23

Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 51

26 ta' Jannar 2008

Werrej

I Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 63/2008 tal-21 ta' Jannar 2008 li jimponi dazju anti-dumping definittiv u jiġbor b'mod definittiv id-dazju proviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' dihydromyrcenol li jorigina mill-Indja** 1
- Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 64/2008 tal-25 ta' Jannar 2008 li jistabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix 7
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 65/2008 tal-25 ta' Jannar 2008 li jiftah kwoti tariffarji għall-2008 u għas-snin ta' wara għall-importazzjoni fil-Komunità Ewropea ta' ċerti oġġetti li joriginaw min-Norveġja li ġejjin mill-ipproċessar ta' prodotti agrikoli koperti mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3448/93** 9
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 66/2008 tal-25 ta' Jannar 2008 li jiftah il-kwota tariffarja annwali għas-sena 2008 u s-snin ta' wara applikabbli għall-importazzjoni fil-Komunità Ewropea ta' ċerti oġġetti li joriginaw min-Norveġja u li jirriżultaw mill-ipproċessar ta' prodotti agrikoli koperti mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3448/93** 11
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 67/2008 tal-25 ta' Jannar 2008 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 3199/93 dwar ir-rikonoxximent reċiproku ta' proċeduri għall-iżnaturar komplet ta' l-alkohol għall-iskopijiet ta'eżenzjoni mit-taxxa tas-sisa** 13
- Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 68/2008 tal-25 ta' Jannar 2008 li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti mir-Regolament (KE) Nru 1109/2007 għas-sena tas-suq 2007/2008 15
- Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 69/2008 tal-25 ta' Jannar 2008 dwar il-hruġ ta' licenzji għall-importazzjoni ta' ross fil-qafas tal-kwoti tariffarji stabbiliti għas-subperjodu minn Jannar 2008 mir-Regolament (KE) Nru 327/98 17

1

(lkompli fil-paġna ta' wara)



L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.

It-titoli ta' l-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

DEĊIŻJONIJIET ADOTTATI B'MOD KONGUNT MILL-PARLAMENT EWROPEW U MILL-KUNSILL

- ★ **Deciżjoni Nru 70/2008/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2008 dwar ambjent minghajr karti ghad-dwana u l-kummerċ** 21
-

II *Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja*

DEĊIŻJONIJIET

Kunsill

2008/76/KE:

- ★ **Deciżjoni tal-Kunsill tal-21 ta' Jannar 2008 rigward il-pożizzjoni li ghandha tittied mill-Komunità fil-Kunsill Internazzjonali tal-Kawkaw rigward l-estensjoni tal-Ftehim Internazzjonali dwar il-Kawkaw, 2001** 27

Kummissjoni

2008/77/KE:

- ★ **Deciżjoni tal-Kummissjoni tal-25 ta' Jannar 2008 li tapprova l-pjanijiet għall-2008 għall-eradi-kazzjoni tad-deni klassiku tal-hnieżer fil-hnieżer slavaġ u t-tilqim ta' emerġenza għal dawk il-hnieżer kontra dik il-marda fil-Bulgarija (notifikata taht id-dokument numru C(2008) 270)** 28

RAKKOMANDAZZJONIJIET

Kummissjoni

2008/78/KE:

- ★ **Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni ta' l-10 ta' Jannar 2008 dwar miżuri li jhaffu l-bidliet għall-ewro fil-gejjieni (notifikata taht id-dokument numru C(2007) 6912)**..... 30



I

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 63/2008

tal-21 ta' Jannar 2008

li jimponi dazju anti-dumping definittiv u jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' dihydromyrcenol li jorigina mill-Indja

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

- (3) L-indirizzi tal-produtturi Komunitarji elenkati fil-premessa (7) tar-Regolament provviżorju huma kkoreġuti kif ġej:

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

— Destilaciones Bordas Chinchurreta S.A., Dos Hermanas (Sevilla), Spanja;

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96 tat-22 ta' Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea ⁽¹⁾ ("ir-Regolament bażiku") u b'mod partikolari l-Artikolu 9 tiegħu,

— Sensient Fragrances S.A., Granada, Spanja;

— Takasago International Chemicals (Europe) S.A., Murcia, Spanja.

Wara li kkunsidra l-proposta pprezentata mill-Kummissjoni wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv,

2. Proċedura sussegwenti

Billi:

- (4) Wara l-impożizzjoni ta' dazju anti-dumping provviżorju fuq importazzjonijiet ta' dihydromyrcenol mill-Indja, il-partijiet kollha ngħataw il-fatti u l-kunsiderazzjonijiet essenzjali li r-Regolament provviżorju kien ibbażat fuqhom (l-iżvelar provviżorju). Il-partijiet kollha ngħataw perjodu fejn setgħu jagħmlu rappreżentazzjonijiet orali jew bil-miktub relatati ma' dan l-iżvelar.

A. IL-PROĊEDURA

1. Il-mizuri provviżorji

- (1) Fis-27 ta' Lulju 2007, il-Kummissjoni imponiet, permezz tar-Regolament (KE) Nru 896/2007 ⁽²⁾, ("ir-Regolament provviżorju") dazju anti-dumping provviżorju fuq l-importazzjonijiet fil-Komunità ta' dihydromyrcenol li jorigina mill-Indja (il-"pajjiż konċernat").
- (2) Ta' min jiftakar li l-investigazzjoni ta' dumping u hsara kopriet il-perjodu mill-1 ta' Ottubru 2005 sat-30 ta' Settembru 2006 ("perjodu ta' investigazzjoni" jew "PI"). L-eżami tat-tendenzi rilevanti għall-analiżi tal-hsara kopra l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2003 sa tmiem il-PI (il-"perjodu meqjus").

- (5) Xi partijiet interessati ressqu kummenti bil-miktub. Dawk il-partijiet li talbu dan, ingħataw ukoll l-opportunità li jinstemgħu bil-kelma tal-fomm. Il-Kummissjoni kompliet tftitex u tivverifika t-tagħrif kollu li qieset mehtieg għas-sejbiet definittivi tagħha.

- (6) Il-partijiet interessati kollha ġew informati bil-fatti u l-kunsiderazzjonijiet essenzjali li fuq il-baži tagħhom kien hemm il-hsieb li tiġi rakkomandata l-impożizzjoni ta' dazju anti-dumping definittiv u l-ġbir definittiv ta' ammonti miksuba permezz tad-dazju provviżorju ("l-iżvelar finali"). Il-partijiet interessati ġew mogħtija wkoll perjodu fejn setgħu jagħmlu rappreżentazzjonijiet wara dan l-iżvelar. Il-kummenti orali u miktuba sottomessi min-naha tal-partijiet interessati ġew kunsidrati u, fejn dan kien f'loku, il-konkluzjonijiet ġew modifikati kif mehtieg.

⁽¹⁾ ĠU L 56, 6.3.1996, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-ahhar bir-Regolament (KE) Nru 2117/2005 (GU L 340, 23.12.2005, p. 17).

⁽²⁾ ĠU L 196, 28.7.2007, p. 3.

B. PRODOTT KONĊERNAT U PRODOTT SIMILI

- (7) Fin-nuqqas ta' xi kummenti rigward il-prodott konċernat u l-prodott simili, il-premessi (9) sa (12) tar-Regolament provviżorju huma b'dan konfermati.

C. DUMPING**1. Il-valur normali**

- (8) Wara l-impożizzjoni tal-miżuri provviżorji, il-produttur esportatur imsemmi fil-premessa (17) tar-Regolament provviżorju allega li l-analiżi mwettqa mill-Kummissjoni injorat ċerti elementi importanti li jaffettwaw l-ispiża tal-produzzjoni u, b'hekk, il-valur normali ta' determinazzjoni. Talab li l-valur normali tiegħu għandu jkun ibbażat fuq l-ispiża tal-produzzjoni tiegħu minflok ma' jiġi ddeterminat fuq il-bażi tal-prezzijiet lokali fl-andament normali tal-kummerċ tal-produttur esportatur l-iehor li jikkopera.

- (9) L-ewwelnett, l-allegazzjonijiet imsemmija hawn fuq rigward l-ispiża tal-produzzjoni nstabu li ma kienux ġustifikati. It-tieni, skond l-Artikolu 2 tar-Regolament bażiku, il-metodoloġija applikata mill-Kummissjoni fid-determinazzjoni tal-valur normali għall-produttur esportatur konċernat (ara l-premessa (17) tar-Regolament provviżorju) titqies bħala l-aktar addattata għar-raġunijiet li ġejjin: (i) il-produttur esportatur konċernat m'għandu l-ebda bejgħ lokali tal-prodott simili u ta' l-istess kategorija ġenerali tal-prodotti fil-PI, (ii) il-prodotti jistgħu jinbidlu perfettament ma' xulxin u (iii) produttur esportatur wiehed iehor biss ikkopera fl-investigazzjoni. Barra minn hekk, jekk il-valur normali ma kienx ibbażat fuq il-prezzijiet tal-produttur Indjan l-iehor, kien se jinhtieg li jiġu ddeterminati l-ammonti għall-bejgħ, għall-ispejjeż ġenerali u amministrattivi u għall-qligħ skond l-Artikolu 2(6)(c) tar-Regolament bażiku. Kollox ma' kollox, l-użu tal-prezzijiet tal-bejgħ lokali tal-produttur Indjan l-iehor jidhru li huma l-aktar bażi rappreżentattiva biex jirriflettu l-kondizzjonijiet tal-bejgħ prevalenti fuq is-suq domestiku Indjan u b'hekk għall-istabbiliment tal-valur normali. Għalhekk it-talba giet rifjutata.

- (10) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq u fin-nuqqas ta' xi kummenti oħra dwar il-valur normali, il-premessi (13) sa (17) tar-Regolament provviżorju huma b'dan konfermati.

2. Il-prezz ta' esportazzjoni

- (11) Fin-nuqqas ta' xi kummenti, il-premessa (18) tar-Regolament provviżorju hi b'dan konfermata.

3. Tqabbil

- (12) Produttur esportatur sostna li l-Kummissjoni, meta ddeterminat għall-finijiet ta' tqabbil l-aġġustamenti għall-prezz ta' l-esportazzjoni, għamlet ċerti deduzzjonijiet mhux ġustifikati fir-rigward ta' ċerti elementi li jikkonċernaw l-ispejjeż tat-trasport, il-ġarr u l-kreditu. Il-Kummissjoni aċċettat it-talba u rrivediet l-aġġustamenti rilevanti skond dan.

- (13) Fin-nuqqas ta' xi kummenti oħra f'dan ir-rigward, il-premessa (19) tar-Regolament provviżorju hija b'dan konfermata.

4. Margini tad-dumping

- (14) Wara l-impożizzjoni tal-miżuri provviżorji, parti wahda argumentat li għal dawk il-produtturi esportaturi li ma kkoperawx, għandu jiġi kalkolat margini tad-dumping oghla bbażat fuq il-prezzijiet CIF l-aktar baxxi tal-produtturi esportaturi li kkoperaw. F'dan ir-rigward, gie nnutat li ma nstabu l-ebda indikazzjonijiet li juru li l-kumpanniji li ma kkoperawx kienu qeghdin jiddampjaw fil-PI fuq livell oghla mill-kumpanniji li kkoperaw. Min-naħa l-oħra, tqabbil bejn id-*data* ta' l-Eurostat rigward l-importazzjonijiet li joriginaw mill-Indja u l-volum u l-valur ta' l-esportazzjonijiet lill-Komunità rrapportati mill-produtturi esportaturi li jkkoperaw juri li (i) il-volum ta' importazzjonijiet fil-Komunità minn kwalunkwe produttur esportatur li ma kkoperax irrappreżenta inqas minn 20 % ta' l-importazzjonijiet totali mill-Indja fil-PI (il-proporzjon preċiż ma jistax jiġi żvelat minhabba raġunijiet ta' kunfidenzjalità) u (ii) il-prezzijiet mitluba minn kwalunkwe produttur li ma jesportax fuq is-suq Komunitarju kienu mid-dehra oghla minn dawk mitluba mill-kumpanniji li jkkoperaw. Għalhekk, dan it-talba giet miċhuda.

- (15) Wara l-iżvelar finali, l-istess parti tenniet t-talba ta' hawn fuq rigward il-margini ta' dumping ta' kwalunkwe produttur esportatur li ma jkkoperax. L-ebda argument ġdid ma tressaq, li jista' jbidel il-konkluzjonijiet magħmula fil-premessa (14) hawn fuq. Il-parti konċernata ziedet biss li ma setgħetx tivverifika d-*data* ta' importazzjoni użata fl-analiżi li saret mill-Kummissjoni, billi kienet allegatament miżmuma kunfidenzjali. Il-kumpannija kienet infurmata li l-volum ta' importazzjoni u l-prezz ta' importazzjoni medju kienu stabbiliti fid-dettall fil-premessi (38) u (39) tar-Regolament provviżorju u li l-għajn ta' l-istatistika, jiġifieri Eurostat, kienet miftuħa għall-pubbliku. B'hekk, il-kumpannija ma kienet fl-ebda każ ipprojbata milli tivverifika l-konkluzjonijiet tal-Kummissjoni u tiddefendi jeddijietha. Għalhekk, it-talba giet miċhuda.

- (16) Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, il-margini tad-dumping definittivi riveduti, espressi bhala perċentwali tal-prezz tal-fruntiera tal-Komunità CIF, dazju mhux imhallas, huma dawn li ġejjin:

Il-Kumpannija	Il-Margini ta' Dumping Definittiv
Neeru Enterprises, Rampur	3,1 %
Privi Organics Limited, Mumbai	7,5 %
Il-Kumpanniji l-oħra kollha	7,5 %

D. IL-HSARA

- (17) Wara l-impozizzjoni tal-miżuri provviżorji, produttur esportatur qal li l-produttur Komunitarju li kien ghamel importazzjonijiet sostanzjali ta' dihydromyrcenol mill-Indja fil-PI (ara l-premessa (25) tar-Regolament provviżorju) ghandu jiġi eskluż mid-definizzjoni ta' l-industrija Komunitarja u ghaldaqstant l-analiżi tal-ħsara, kif ukoll id-determinazzjoni tal-livell tat-tnehhija tal-ħsara. F'dan ir-rigward, ġie mfakkar li l-produttur Komunitarju konċernat ma biddilx in-negozju ewlieni tiegħu minn produzzjoni għall-importazzjoni. Tabilhaqq, kien ghamel l-importazzjonijiet imsemmija hawn fuq mill-Indja b'mod partikolari sabiex iżomm il-produttur tiegħu stess tal-prodott simili vijabbli. Għalhekk, ma teżisti l-ebda raġuni għall-eskluzjoni ta' din il-kumpannija mill-industrija Komunitarja. Barra minn hekk, ġie osservat li anki jekk il-produttur konċernat ġie eskluż mid-definizzjoni ta' l-industrija Komunitarja, is-sejba tal-ħsara ma kinetx se tkun differenti. Għalhekk, it-talba giet miċhuda.

- (18) L-istess produttur esportatur argumenta wkoll li l-qagħda ekonomika globali tal-produtturi Komunitarji kienet tajba hafna; b'mod partikolari, kien allegatament tjeib b'mod sinifikanti fl-2005 u fl-PI u tali tendenza pożittiva wisq probabbilment tkompli fil-ġejjieni qrib skond dan l-esportatur. Dawn il-konkluzjonijiet ġew ibbażati fuq l-iżvilupp tal-produttur ta' l-industrija Komunitarja u l-volum tal-bejgħ, l-istokkijiet u s-sehem tas-suq ippreżentati fil-premessi (45) sa (47) tar-Regolament provviżorju. Dan l-argument ma jstax jiġi aċċettat billi ma jikkunsidrax kif xieraq li kien hemm waqgħa drammatika fil-prezzijiet tal-bejgħ ta' dihydromyrcenol fil-Komunità (ara l-premessi (47) sa (49) tar-Regolament provviżorju), u li l-industrija Komunitarja rnexxielha biss iżżid il-produttur u l-volum tal-bejgħ tagħha u, b'hekk, iżżomm is-sehem tagħha fuq is-suq Komunitarju li qiegħed jikber akkost ta' telf kbir, waqgħa fil-fatturat ta' l-investiment u l-fluss 'il barra tal-flus. Għalhekk, it-talba giet miċhuda.

- (19) Wara l-iżvelar finali, il-produttur esportatur imsemmi fil-premessa (17) hawn fuq tenna t-talba tiegħu u zied li l-

Kummissjoni ma kinetx analizzat kif xieraq il-qagħda tal-produttur Komunitarju konċernat, jiġifieri l-produttur li kien ghamel importazzjonijiet sostanzjali tal-prodott konċernat. B'mod partikolari, l-aspetti li ġejjin allegatament ma kinetx analizzati. (i) il-perċentwali tal-produttur Komunitarja totali tal-prodott konċernat rappreżentat minn dan il-produttur importatur; (ii) in-natura ta' l-interess ta' dan il-produttur importatur fl-importazzjoni; (iii) il-livell tan-natura fuq terminu ta' żmien twil ta' l-impenn muri minn dan il-produttur importatur għall-produttur lokali għall-kuntrarju li titkompla l-importazzjoni; u (iv) il-proporzjon ta' l-importazzjonijiet għall-produttur domestika għal dan il-produttur importatur.

- (20) F'dan ir-rigward, ġie nnutat li l-punti kollha mqajmin rigward il-qagħda tal-produttur Komunitarju konċernat kienu tassew ġew analizzati kif xieraq; Madankollu, ċerti dettalji ma setgħux jiġu żvelati minħabba n-natura kunfidenzjali tagħhom. Kif jidher mill-premessa (25) tar-Regolament provviżorju u l-premessa (17) hawn fuq, ir-raġunijiet ewlenin għal nuqqas ta' esklużjoni tal-produttur konċernat mid-definizzjoni ta' l-industrija Komunitarja, u mill-produttur Komunitarja kienu (i) in-natura ta' l-interess tagħha fl-importazzjoni (jiġifieri kien jimporta l-prodott konċernat sabiex iżomm il-produttur tiegħu fil-Komunità tal-prodott simili vijabbli), u (ii) l-impatt marginali tas-sitwazzjoni tiegħu fuq is-sitwazzjoni globali ta' l-industrija Komunitarja (jiġifieri l-fatt li l-eskluzjoni possibbli tiegħu ma tbiddilx is-sejbiet tal-ħsara). Fl-aħħar, ma hemmx għalfejn jingħad li permiss tas-sostenn ta' l-ilmunt u tal-koperazzjoni bis-shih ma' l-investigazzjoni, dan il-produttur immira li jikkontrolla l-influss ta' l-importazzjonijiet dumped mill-Indja. Għalhekk wera b'mod ċar l-impenn tiegħu lejn il-produttur domestiku għall-kuntrarju li titkompla l-importazzjoni. L-allegazzjonijiet imsemmija fil-premessa (17) hawn fuq għalhekk huma miċhuda.

- (21) B'referenza għall-premessa (41) tar-Regolament provviżorju, produttur esportatur wiehed ressaq li l-undercutting fil-prezz kellu jiġi bbażat fuq il-prezz ta' l-importazzjoni medju mill-Indja aktar milli l-prezzijiet ta' importazzjoni tal-produtturi esportaturi li jikkoperaw. F'dan ir-rigward, hu osservat li minħabba l-livell ta' koperazzjoni f'dan il-każ, jiġifieri aktar minn 80 %, u billi l-istatistika ta' l-importazzjoni totali hija bbażata fuq kodiċi ex NM, jiġifieri li jistgħu jinkludu ċerta kwantità ta' prodotti għajr id-dihydromyrcenol (ara l-premessa (36) tar-Regolament provviżorju), it-tqabbil tal-prezz ibbażat fuq il-prezz ta' importazzjoni medju se jkun hafna inqas preċiż mill-margini stabbiliti ta' undercutting tal-kumpannija individwali. Għalhekk, it-talba giet miċhuda.

- (22) Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq u fin-nuqqas ta' xi kummenti oħra dwar il-ħsara, il-premessi (23) sa (56) tar-Regolament provviżorju huma b'dan konfermati.

E. IL-KAWŻALITÀ

- (23) Wara l-impożizzjoni tal-miżuri provviżorji, produttur esportatur wiehed talab li l-importazzjonijiet mill-Indja ma kinux ikkawżaw hsara lill-industrija Komunitarja minhabba li l-prezz tagħhom kien qiegħed jizdied u s-sehem tas-suq tagħhom niżel b'2.4 punti ta' percentwali fil-PI. Dan ir-raġunament iħalli barra bosta aspetti importanti ta' l-iżvilupp ta' l-importazzjonijiet dumped mill-Indja u tal-qagħda tas-suq Komunitarju. Kif ġie muri fil-premessi (38) sa (42) tar-Regolament provviżorju, il-volum ta' l-importazzjonijiet dumped tal-prodott konċernat mill-Indja fil-Komunità żdied minn madwar 25 000 kilogrammi fl-2003 għal madwar 760 000 kilogrammi fil-PI. Is-sehem tas-suq ta' dawn l-importazzjonijiet żdied minn 0.7 % fl-2003 għal 17.3 % fil-PI. It-tnaqqis żgħir tas-sehem tagħhom fil-PI kien minhabba espansjoni f'daqqa tas-suq Komunitarju f'dan il-perjodu, aktar milli tnaqqis fil-volum tagħhom. Tabilhaqq, il-volum ta' l-importazzjonijiet dumped mill-Indja komplew jizdiedu fil-PI, għalkemm mhux bl-istess rata bħal fil-perjodu preċedenti. Globalment, il-preżenza ta' l-importazzjonijiet dumped mill-Indja fuq is-suq Komunitarju żdiedu b'mod hafna aktar sinifikanti milli l-konsum Komunitarju fuq il-perjodu kkunsidrat. Fl-aħħar ġie mfakkar li l-importazzjonijiet dumped mill-Indja waqqgħu l-prezzijiet ta' l-industrija Komunitarja b'margini jiet sostanzjali. Iż-żieda ta' importazzjonijiet dumped bi prezzijiet li jwaqqgħu b'mod sinifikattiv il-prezzijiet ta' l-industrija Komunitarja habtet b'mod ċar ma' żmien b'sitwazzjoni li saret aghar ta' l-industrija Komunitarja. Għalhekk, it-talba giet miċhuda.
- (24) L-istess produttur esportatur kompli jargumenta li kwalunkwe hsara li ġarrbet l-industrija Komunitarja kien tort tagħha. Huma allegaw li, kieku mhux hekk, ma kienx possibbli li wiehed isofri telf f'ambjent fejn id-domanda qiegħda tizdied, bi prezzijiet oghla, għaldaqstant bejgħ u fatturat oghla u produttività dejjem iżjed. Bħala spjegazzjoni possibbli, din il-parti kkwotat iż-żieda fil-paga medja b'24 % mill-2003 sal-PI.
- (25) L-ewwelnett, għalkemm il-prezz tal-bejgħ ta' l-industrija Komunitarja fis-suq Komunitarju żdied bi 2 % bejn l-2005 u l-PI, kien aktar minn 30 % inqas mill-2003, filwaqt li l-volum tal-bejgħ ta' l-industrija Komunitarja żdied biss bi 22 % bejn l-2003 u l-PI (ara l-premessa (47) tar-Regolament provviżorju). Għaldaqstant, id-dhul tal-bejgħ ta' l-industrija Komunitarja fis-suq Komunitarju naqas b'mod sinifikanti, jiġifieri b'madwar 15 % tul il-perjodu meqjus. It-tieninnett, l-iżvilupp ta' l-ispiza tax-xogħol medju għandu jidher flimkien mat-tendenzi ta' l-impjeg u l-produttività. Kif spjegat fil-premessa (51) tar-Regolament provviżorju, iż-żieda ta' 25 % tul il-perjodu meqjus ta' l-ispiza tal-hidma għal kull haddiem kienet minhabba, *inter alia*, il-bidliet fl-istruttura ta' impjeg lejn sehem oghla ta' l-impjeg kwalifikat. Iċ-ċifri kkonfermaw li dawn il-bidliet wasslu għal produttività oghla, li min-naha tagħha kkumpensat il-medja oghla ta' l-ispiza tax-xogħol. Bħala riżultat, l-ispiza tax-xogħol totali għal kull unità baqgħet l-istess. Barra minn hekk, il-produttività tad-dihydromyrcenol ma tehtieġx hafna xogħol. Għalhekk hu kkunsidrat li iż-żieda fil-pagi ma setax ikkontribwixxa għat-telf ta' l-industrija Komunitarja. Għalhekk, it-talba giet miċhuda.
- (26) Wara l-iżvelar finali, l-istess produttur esportatur ressaq hafna argumenti ġodda rigward il-kawżalità. Dawn jistgħu jitqassru kif ġej: (i) il-hsara kienet tort l-importazzjonijiet tal-prodott konċernat magħmula mill-produttur Komunitarju stess imsemmi fil-premessa (17) hawn fuq; (ii) il-hsara kienet tort l-investimenti enormi magħmula mill-industrija Komunitarja stess fil-kapaċità ta' produzzjoni ġdida tagħhom u mis-self mehud għal dan il-ghan minn istituzzjonijiet finanzjarji; (iii) l-iżvilupp tal-bejgħ ta' l-esportazzjoni ta' l-industrija Komunitarja ma kienx analizzat; (iv) il-hsara kienet tort iż-żieda magħmula apposta fil-kapaċità ta' produzzjoni u l-impjeg ta' xogħol kwalifikat supplimentari u, b'hekk, iż-żieda fl-ispejjeż ta' produzzjoni.
- (27) B'rigward għal dawn l-argumenti l-ġodda, ġie osservat li (i) l-importazzjonijiet tal-prodott konċernat magħmula minn wiehed mill-produtturi Komunitarji ma setgħux affettwaw is-sitwazzjoni globali ta' l-industrija Komunitarja billi kienu minuri (ara l-premessi (17) u (20) hawn fuq). Barra minn hekk, ġie mfakkar li dawn l-importazzjonijiet saru bħala reazzjoni għall-influss normali ta' l-importazzjonijiet dumped mill-Indja u t-telf ikkawżat lill-industrija Komunitarja minnha, jiġifieri wara li l-hsara materjali kienet diġà sehhet; (ii) l-ebda investment ġdid ta' kwalunkwe tip ma sehħ fil-kapaċità tal-produttività tul il-perjodu meqjus; għall-kontra, il-kapaċità baqgħet l-istess u l-investment naqas sinifikament (ara l-premessi (45) u (49) tar-Regolament provviżorju); (iii) ir-rendiment ta' l-esportazzjoni ta' l-industrija Komunitarja ġie analizzat fil-premessa (68) tar-Regolament provviżorju u ma nstabx jikser ir-rabta ta' kawżalità; u (iv) l-ebda xogħol supplimentari ma ġie impjegat mill-industrija Komunitarja. Kif jidher fil-premessa (51) tar-Regolament provviżorju, l-impjeg naqas bi 15 % bejn l-2003 u l-PI. Il-bidliet fl-istruttura ta' l-impjeg inkisbu bit-tkeċċija ta' impjegati mhux kwalifikati. B'rigward għall-kapaċità tal-produttività, ġie mfakkar li ma kien hemm l-ebda espansjoni ta' kwalunkwe tip. L-argumenti msemmija fil-premessa (24) hawn fuq għalhekk ġew miċhuda.
- (28) Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq u fin-nuqqas ta' xi kummenti oħra dwar il-kawżalità, il-premessi (57) sa (76) tar-Regolament provviżorju huma b'dan konfermati.

F. L-INTERESS KOMUNITARJU

(29) Produttur esportatur wiehed ressaq li l-miżuri li jimponu se jfixklu bil-kbir lill-importaturi u lill-utenti fil-Komunità, u b'hekk iqieghdu fil-periklu eluf ta' impjegi u dhul tat-taxxa, iżda ma ppreżenta l-ebda xhieda f'dan ir-rigward. Dawn l-allegazzjonijiet tqiesu irrilevanti. Tabilhaqq, l-ebda wiehed mill-importaturi u utenti ma oppona l-konkluzjonijiet provvizorji rigward l-interess tagħhom (ara l-premessi (86) u (88) tar-Regolament provvizorju) li wera li ma kienx probabbli li dawn il-partijiet jiġu affettwati b'mod sostanzjali minn kwalunkwe miżuri anti-dumping. Għalhekk, it-talba giet miċhuda. Il-produttur esportatur kien infurmat ukoll li l-produtturi esportaturi mhumiex normalment meqjusa bhala partijiet konċernati mill-analiżi ta' interess Komunitarju.

(30) Wara l-iżvelar finali, dan il-produttur esportatur tenna t-talba tiegħu u ressaq li kellu d-dritt jikkummenta dwar kwalunkwe aspett tal-proċedimenti anti-dumping, interess Komunitarju inkluż. Madankollu, l-ebda argument sostanzjat ma tressaq, li jista' jbidel il-konkluzjonijiet magħmula fil-premessa (29) hawn fuq. B'rigward għad-drittijiet tal-produttur esportatur biex iqajjem il-kummenti dwar kwalunkwe aspett tal-proċediment, għe nnutat li huma tabilhaqq ma kinux ipprojbiti milli jagħmlu dan. Madankollu, skond l-Artikolu 21(2) tar-Regolament bażiku, dawn il-partijiet normalment mhumiex konċernati mill-analiżi ta' interess Komunitarju u l-kummenti tagħhom jistgħu ma jingħataw kas, b'mod partikolari meta ma huma sostnuti minn ebda xhieda fattwali.

(31) Fin-nuqqas ta' kwalunkwe kumment dwar l-interess Komunitarju, il-premessi (77) sa (90) stipulati fir-Regolament provvizorju huma b'dan konfermati.

G. MIŻURI ANTI-DUMPING DEFINITTIVI

1. Il-livell li fih titneħħa l-ħsara

(32) Għe mfakkar li produttur esportatur wiehed ressaq li l-produttur Komunitarju li kien għamel importazzjonijiet sostanzjali ta' dihydromyrcenol mill-Indja fil-PI għandu jiġi eskluż mid-definizzjoni ta' l-industrija Komunitarja u għaldaqstant id-determinazzjoni tal-livell ta' l-eliminazzjoni tal-ħsara għandha tiġi bbażata fuq iż-żewġ produttur Komunitarji li fadal biss. Kif spjegat fil-premessi (15) u (14) hawn fuq, din it-talba nstabt li ma kinetx ġustifikata. Minhabba dan u fin-nuqqas ta' xi kummenti oħra dwar il-livell tat-tneħħija tal-ħsara, il-premessi (92) sa (94) tar-Regolament provvizorju huma b'dan konfermati.

2. Il-forma u l-livell tal-miżuri

(33) Fid-dawl tal-preċedenti u b'konformità ma' l-Artikolu 9(4) tar-Regolament bażiku, għandu jiġi impost dazju anti-dumping definittiv, fil-livell tal-marġini ta' dumping misjuba, billi għaž-żewġ produtturi esportaturi li koperaw, il-livell tat-tneħħija tal-ħsara nstabt li kienu oġhla mill-marġini ta' dumping.

(34) B'referenza għall-premessi (14) u (15) hawn fuq, għe meqjus xieraq li jiġi stabbilit id-dazju għal kwalunkwe kumpannija oħra, li ma kinetx ikkoperat fl-investigazzjoni, fuq il-livell tad-dazju oġhla li għandu jiġi impost fuq il-kumpanniji li jikkoperaw.

(35) Fuq il-baži ta' dan ta' hawn fuq, l-ammonti ta' dazju definittiv huma kif ġej:

Il-Produttur	Dazju Anti-Dumping
Neeru Enterprises, Rampur	3,1 %
Il-Kumpanniji l-oħra kollha (kif ukoll Privi Organics Limited, Mumbai)	7,5 %

(36) Wara li saru magħrufa l-fatti essenzjali u l-konsiderazzjonijiet li fuq il-baži tagħhom kien mahsub li ssir rakkomandazzjoni li jiġu imposti dazji definittivi ta' anti-dumping, Neeru Enterprises ipproponiet impenn fuq il-prezz skond l-Artikolu 8(1) tar-Regolament bażiku. Barra minn hekk, għe nnutat li fl-aħħar snin, il-prodott konċernat wera volatilità konsiderevoli fil-prezzijiet u għaldaqstant mhux addattat għal impenn ta' prezzijiet iffissat. Bhala approċċ alternattiv, għet prevista l-possibbiltà ta' tqeghid f'indici tal-prezz ta' importazzjoni minimu għall-prezz tal-materja prima ewlenija, b'mod partikolari l-alpha-pinene. Madankollu, din l-alternattiva nstabt li ma kinetx taħdem għar-raġunijiet li ġejjin: (i) iċ-ċaqliq fil-prezz tal-prodott konċernat ma jistax jiġi spjegat biżżejjed miċ-ċaqliq fil-prezz ta' l-alpha-pinene, u (ii) l-alpha-pinene mhux prodott ta' kumdità li għalih tkun disponibbli kwalunkwe statistika aċċessibbli generalment li turi l-prezzijiet tas-suq tagħha. Fuq il-baži ta' dan ta' hawn fuq, għe konkluz li kwalunkwe impenn dwar il-prezz ma jkunx prattiku f'dan il-każ u għalhekk ma jistax jiġi aċċettat. L-esportatur konċernat għe infurmat b'dan u ngħata l-opportunità li jikkummenta. Madankollu, il-kummenti tiegħu ma biddlux il-konkluzjoni ta' hawn fuq.

(37) Ir-rata tad-dazju kontra d-dumping individwali ta' kull kumpannija speċifikata f'dan ir-Regolament kienet stabbilita fuq il-bażi tas-sejbiet ta' din l-investigazzjoni. Għalhekk, din tirrifletti s-sitwazzjoni misjuba waqt dik l-investigazzjoni rigward din il-kumpannija. Ir-rata tad-dazju (b'kuntrastrast mad-dazju applikabbli fil-pajjiżi kollha tal-"kumpanniji kollha l-oħra") hija għaldaqstant esklużivament applikabbli għal importazzjonijiet ta' prodotti li joriginaw mill-pajjiż konċernat u maħduma mill-kumpannija u għaldaqstant mill-entità legali speċifika msemmija. Prodotti importati li jkunu maħduma minn xi kumpannija oħra li mhijiex imsemmija b'mod speċifiku fil-parti operattiva ta' dan ir-Regolament bl-isem u l-indirizz tagħha, inkluż entitajiet relatati ma' daww imsemmija b'mod speċifiku, ma jistgħux jibbenefikaw minn din ir-rata u għandhom ikunu suġġetti għal rata ta' dazju applikabbli għall-"kumpanniji l-oħra kollha".

(38) Kwalunkwe talba għall-applikazzjoni ta' din ir-rata ta' dazju anti-dumping għal kumpanniji individwali (eż. wara bdil fl-isem ta' l-entità jew wara li jiġu stabbiliti entitajiet godda tal-produzzjoni jew tal-bejgħ) għandha tiġi minnufih indirizzata lill-Kummissjoni bl-informazzjoni kollha rilevanti, b'mod partikolari fir-rigward ta' kwalunkwe modifikazzjoni fl-attivitajiet tal-kumpannija marbuta mal-produzzjoni, mal-bejgħ domestiku u ma' dak ta' l-esportazzjoni u li jkunu assoċjati, per eżempju, ma' dik il-bidla fl-isem jew ma' dik il-bidla fl-entitajiet tal-produzzjoni u tal-bejgħ. Jekk ikun hemm bżonn, ir-Regolament ikun imbagħad emendat kif xieraq billi tiġi aġġornata l-lista ta' kumpanniji li jgawdu minn rati ta' dazju individwali.

3. Ġbir ta' dazju provviżorju

(39) Fid-dawl tal-kobor tal-margini ta' dumping misjuba u fid-dawl tal-livell ta' hsara kkawżat lill-industrija Komunitarja, tqies li hemm bżonn li l-ammonti assigurati permezz tad-dazju anti-dumping provviżorju impost mir-Regolament provviżorju, jiġifieri r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 896/2007, jingabru definittivament sa l-ammont ta' dazju definittivament impost minn dan ir-Regolament. Fejn id-dazju definittiv ikun anqas mid-dazju provviżorju, id-dazju għandu jiġi

kalkolat mill-ġdid u l-ammonti żgurati li jaqbzu r-rata definittiva tad-dazju għandhom jiġu rilaxxati,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Huwa b'dan impost dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' dihydromyrcenol ta' purità bil-piż ta' 93 % jew aktar, li jaqa' taħt il-kodiċi NM ex 2905 22 90 (Kodiċi TARIC 2905 22 90 10), li joriginaw mill-Indja.

2. Ir-rata tad-dazju ta' l-anti-dumping definittiv applikabbli għall-prezz nett, liberu fil-fruntiera Komunitarja, qabel id-dazju, tal-prodotti mmanufatturati mill-kumpanniji elenkati hawn taħt għandha tkun kif geġ:

Il-Produttur	Dazju anti-dumping (%)	Kodiċi TARIC supplimentari
Neeru Enterprises, Rampur, l-Indja	3,1	A827
Il-Kumpanniji l-oħra kollha	7,5	A999

3. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, għandhom japplikaw id-dispozzjonijiet dwar id-dazji tad-dwana li huma fis-seħh.

Artikolu 2

Għandhom definittivament jingabru ammonti permezz tad-dazji provviżorji kontra d-dumping skond ir-Regolament (KE) Nru 896/2007 dwar importazzjonijiet ta' dihydromyrcenol ta' purità bil-piż ta' 93 % jew aktar, li jaqa' taħt il-kodiċi NM ex 2905 22 90 (kodiċi TARIC 2905 22 90 10), u li joriginaw mill-Indja, skond ir-regoli stipulati hawn fuq. L-ammonti miġbura li jeċċedu l-ammont tad-dazju anti-dumping definittiv għandhom jiġu rilaxxati.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-Gurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 21 ta' Jannar 2008.

Għall-Kunsill

Il-President

I. JARC

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 64/2008**tal-25 ta' Jannar 2008****li jistabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007 tal-21 ta' Diċembru 2007 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2001/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u hxejjex ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 138(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Fl-applikazzjoni tal-konklużjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali tal-Laqqgħa ta' l-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 1580/2007 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi ta' l-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemminjin fl-Anness tiegħu.

- (2) Fl-applikazzjoni tal-kriterji msemmija hawn fuq, il-valuri fissi ta' l-importazzjoni għandhom ikunu ffissati fil-livelli msemmija fl-Anness ta' dan ir-Regolament,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri fissi ta' l-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 138 tar-Regolament (KE) Nru 1580/2007 huma stabbiliti kif inhu indikat fit-tabella ta' l-Anness.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-26 ta' Jannar 2008.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 25 ta' Jannar 2008.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 350, 31.12.2007, p. 1.

ANNEX

tar-Regolament ta' l-Kummissjoni tal-25 ta' Jannar 2008 li jstabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u haxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur fiss ta' l-importazzjoni
0702 00 00	IL	154,9
	MA	48,2
	TN	132,6
	TR	89,0
	ZZ	106,2
0707 00 05	JO	178,8
	TR	125,6
	ZZ	152,2
0709 90 70	MA	90,6
	TR	146,7
	ZZ	118,7
0709 90 80	EG	82,9
	ZZ	82,9
0805 10 20	EG	45,4
	IL	50,4
	MA	64,8
	TN	55,4
	TR	82,3
	ZZ	59,7
0805 20 10	MA	104,5
	TR	93,6
	ZZ	99,1
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	84,0
	IL	70,0
	MA	152,6
	PK	48,1
	TR	81,8
	ZZ	87,3
0805 50 10	BR	72,8
	EG	74,2
	IL	120,2
	TR	123,9
	ZZ	97,8
0808 10 80	CA	87,8
	CL	60,8
	CN	83,6
	MK	35,5
	US	107,2
	ZA	60,7
	ZZ	72,6
0808 20 50	CL	59,3
	CN	99,5
	TR	116,7
	US	112,4
	ZA	85,9
	ZZ	94,8

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi ffissata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (GU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 65/2008

tal-25 ta' Jannar 2008

li jiftaħ kwoti tariffarji għall-2008 u għas-snin ta' wara għall-importazzjoni fil-Komunità Ewropea ta' certi oġġetti li joriġinaw min-Norveġja li ġejjin mill-ipproċessar ta' prodotti agrikoli koperti mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3448/93

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3448/93 tas-6 ta' Diċembru 1993 li jstabbilixxi l-arranġamenti kummerċjali applikabbli għal ċerti oġġetti li jirriżultaw mill-ipproċessar tal-prodotti agrikoli ⁽¹⁾, b'mod partikolari, l-Artikolu 7(2) tiegħu,

Wara li kkunsidrat id-Deciżjoni tal-Kunsill 2004/859/KE tal-25 ta' Ottubru 2004 dwar il-konklużjoni ta' Ftehim fl-għamla ta' Skambju ta' Ittri bejn il-Komunità Ewropea u r-Renju tan-Norveġja fuq il-Protokoll 2 għall-Ftehim Bilaterali dwar il-Kummerċ Hieles bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Renju tan-Norveġja ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 2 tiegħu,

Billi:

- (1) Il-Ftehim fl-għamla ta' Skambju ta' Ittri bejn il-Komunità Ewropea u r-Renju tan-Norveġja fuq il-Protokoll 2 għall-Ftehim Bilaterali dwar il-Kummerċ Hieles bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Renju tan-Norveġja jstabbilixxi fil-punt III il-kwoti tariffarji annwali għall-importazzjoni ta' ċerti oġġetti li joriġinaw min-Norveġja. Huwa mehtieg li dawn il-kwoti jinfethu għall-2008 u s-snin ta' wara.
- (2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jstipula d-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru

2913/92 li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarju ⁽³⁾, jstabbilixxi r-regoli għall-ġestjoni tal-kwoti tariffarji. Huwa xieraq li jinghad li l-kwoti tariffarji miftuħa minn dan ir-Regolament jiġu ġestiti bi qbil ma' daww ir-regoli.

- (3) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għal kwistjonijiet orizzontali li jikkonċernaw il-kummerċ ta' prodotti agrikoli pproċessati mhux elenkati fl-Anness I tat-Trattat.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-kwoti tariffarji tal-Komunità għall-oġġetti li joriġinaw min-Norveġja li huma elenkati fl-Anness għandhom jinfethu mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru 2008 u għas-snin ta' wara.

Artikolu 2

Il-kwoti tariffarji tal-Komunità msemmija fl-Artikolu 1 għandhom jiġu ġestiti mill-Kummissjoni b'konformità ma' l-Artikoli 308a, 308b u 308c tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Huwa japplika mill-1 ta' Jannar 2008.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 25 ta' Jannar 2008.

Għall-Kummissjoni

Günter VERHEUGEN

Vċi President

⁽¹⁾ ĠU L 318, 20.12.1993, p. 18. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar mir-Regolament (KE) Nru 2580/2000 (ĠU L 298, 25.11.2000, p. 5).

⁽²⁾ ĠU L 370, 17.12.2004, p. 70.

⁽³⁾ ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar mir-Regolament (KE) Nru 214/2007 (ĠU L 62, 1.3.2007, p. 6).

ANNEX

Kwoti tariffarji annwali applikabbli ma' l-importazzjoni fil-Komunità ta' oġġetti li joriġinaw min-Norveġja

Numru ta' l-ordni	Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwota annwali tal-volum mill-1.1.2008	Rata ta' dazju applikabbli fil-limiti tal-kwota
09.0765	ex 1517 10 90	Marġerina, minbarra l-marġerina likwida, li fiha, bl-użin, aktar minn 10 % ta' xaħam tal-ħalib	2 470 Tunnellata	Eżenti
09.0771	ex 2207 10 00 (Kodiċi TARIC 90)	Alkoħol etiliku li hu sottonaturat b'qawwa alkoħolika ta' volum ta' 80 % jew oġġla, li mhuwiex dak li jiġi mill-prodotti agrikoli elenkati fl-Anness I tat-Trattat tal-KEE	164 000 ettolitru	Eżenti
09.0772	ex 2207 20 00 (Kodiċi TARIC 90)	Alkoħol etiliku u spirti oħra, denaturati, ta' kull tip ta' qawwa, li mhuwiex dak li jiġi mill-prodotti agrikoli elenkati fl-Anness I tat-Trattat tal-KEE	14 340 ettolitru	Eżenti
09.0774	2403 10	Tabakk għat-tipjip, kemm jekk għandu jew ma għandux sostituti tat-tabakk f'liema proporzjon ikun	370 Tunnellata	Eżenti

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 66/2008

tal-25 ta' Jannar 2008

li jiftah il-kwota tariffarja annwali ghas-sena 2008 u s-snin ta' wara applikabbli għall-importazzjoni fil-Komunità Ewropea ta' ċerti oġġetti li joriġinaw min-Norveġja u li jirriżultaw mill-ipproċessar ta' prodotti agrikoli koperti mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3448/93

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3448/93 tas-6 ta' Diċembru 1993 li jistabbilixxi l-arranġamenti kummerċjali applikabbli għal ċerti oġġetti li jirriżultaw mill-ipproċessar ta' prodotti agrikoli ⁽¹⁾, u b'mod partikolari, l-Artikolu 7(2) tiegħu,

Wara li kkunsidrat id-Deciżjoni tal-Kunsill 96/753/KE tas-6 ta' Diċembru 1996 fir-rigward tal-konkluzjoni ta' Ftehim taht forma ta' Skambju ta' Ittri bejn il-Komunità Ewropea, minn naħa waħda, u r-Renju tan-Norveġja, min-naħa l-oħra, dwar il-Protokoll 2 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Renju tan-Norveġja ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 2 tagħha,

Billi:

- (1) Il-ftehim taht forma ta' Skambju ta' Ittri bejn il-Komunità Ewropea minn naħa waħda u r-Renju tan-Norveġja min-naħa l-oħra, dwar il-Protokoll 2 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Renju tan-Norveġja, approvat bid-Deciżjoni 96/753/KE, jistabbilixxi kwota tariffarja annwali applikabbli għall-importazzjoni taċ-ċikkulata u prodotti oħra ta' l-ikel li fihom il-kawkaw li joriġinaw min-Norveġja. Jinhtieg li din il-kwota tinftah għall-2008 u s-snin ta' wara.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 25 ta' Jannar 2008.

- (2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implemmentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarja ⁽³⁾, jistabbilixxi r-regoli għall-immaniġġjar tal-kwoti tariffarji. Jixraq li jkun ipprovdut li l-kwota tariffarja miftuħa minn dan ir-Regolament tkun immexxija skond dawk ir-regoli.

- (3) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat ta' Tmexxija dwar kwistjonijiet orizzontali li jikkoncernaw il-kummerċ ta' prodotti agrikoli pproċessati mhux elenkati fl-Anness I tat-Trattat,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru 2008 u s-snin ta' wara, l-oġġetti li joriġinaw min-Norveġja u importati fil-Komunità li huma elenkati fl-Anness għandhom ikunu soġġetti għad-dazji stipulati f'dak l-Anness fil-limitu tal-kwota annwali msemmija hemmhekk.

Artikolu 2

Il-kwota tariffarja msemmija fl-Artikolu 1 għandha tiġi mmexxija mill-Kummissjoni skond l-Artikoli 308a, 308b u 308c tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Għandu jibda japplika mill-1 ta' Jannar 2008.

Għall-Kummissjoni

Günter VERHEUGEN

Vici President

⁽¹⁾ ĠU L 318, 20.12.1993, p. 18. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 2580/2000 (ĠU L 298, 25.11.2000, p. 5).

⁽²⁾ ĠU L 345, 31.12.1996, p. 78.

⁽³⁾ ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 214/2007 (ĠU L 62, 1.3.2007, p. 6).

ANNEX

Nru ta' l-Ordni	Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwota Annwali	Rata applikabbli tad-dazju
09.0764	ex 1806 1806 20 1806 31 1806 32 1806 90	Ċikkulata u preparazzjonijiet oħra ta' l-ikel li fihom il-kawkaw ħlief it-trab tal-kawkaw, li fih zokkor miżjud jew materjal ieħor li jagħmel ħelu li jaqa' taħt il-Kodiċi NM 1806 10	5 500 tunnel-lata	35,15 EUR/100 kg

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 67/2008

tal-25 ta' Jannar 2008

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 3199/93 dwar ir-rikonoxximent reċiproku ta' proċeduri għall-iznaturar komplet ta' l-alkohol għall-iskopijiet ta' eżenzjoni mit-taxxa tas-sisa

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 92/83/KEE tad-19 ta' Ottubru 1992 dwar l-armonizzazzjoni ta' l-istrutturi tat-taxxi tas-sisa fuq l-alkohol u x-xorb alkoholiku ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 27(4) tagħha,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 3199/93 ⁽²⁾ jipprevedi li l-iznaturanti li huma użati f'kull Stat Membru bl-għanijiet li l-alkohol jiġi żnaturat kompletament skond l-Artikolu 27(1)(a) tad-Direttiva 92/83/KEE jridu jiġu deskritti fl-Anness ta' dak ir-Regolament.

(2) Skond l-Artikolu 27(1)(a) tad-Direttiva 92/83/KEE, l-Istati Membri huma meħtieġa li jeżentaw mit-taxxa tas-sisa l-alkohol li jkun ġie żnaturat kompletament skond ir-reqwiżiti ta' kwalunkwe Stat Membru, sakemm dawn ir-reqwiżiti jkunu gew debitament innotifikati u aċċettati skond il-kondizzjonijiet stipulati fil-paragrafi 3 u 4 ta' dak l-Artikolu.

(3) Il-Bulgarija u r-Rumanija għarrfu liema żnaturanti fi hsiebhom jużaw.

(4) Fil-każ tal-Bulgarija, il-Kummissjoni għaddiet dan it-tagħrif lill-Istati Membri l-oħra fl-1 ta' Jannar 2007, u fil-każ tar-Rumanija fid-9 ta' Jannar 2007.

(5) Waslu xi oġġezzjonijiet dwar ir-reqwiżiti nnotifikati. Għaldaqstant, giet segwita kif suppost il-proċedura msemmija fl-Artikolu 27(4) tad-Direttiva 92/83/KEE u r-reqwiżiti komunikati mill-Bulgarija u r-Rumanija għandhom jiddaħhlu fl-Anness tar-Regolament (KE) Nru 3199/93.

(6) Ir-Regolament (KE) Nru 3199/93 għandu għalhekk jiġi emendat skond dan.

(7) Il-mizuri previsti f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat tat-Taxxi tas-Sisa,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness tar-Regolament (KE) Nru 3199/93 huwa emendat kif stipulat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum mill-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 25 ta' Jannar 2008.

Għall-Kummissjoni

László KOVÁCS

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 316, 31.10.1992, p. 21. Id-Direttiva kif emendata l-aħhar bl-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-2005.

⁽²⁾ ĠU L 288, 23.11.1993, p. 12. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 2023/2005 (ĠU L 326, 13.12.2005, p. 8).

ANNEX

Ma' l-Anness għar-Regolament (KE) Nru 3199/93, jiżdiedu dawn il-paragrafi li ġejjin:

"Bulgarija

Għall-iznaturar komplet ta' l-alkohol *ethyl*, il-kwantitajiet indikati ta' dawn is-sustanzi li ġejjin għandhom jiġu miżjuda ma' 100 litru ta' alkoholi *ethyl* b'kontenut effettiv minimu ta' 90 % alkoholi f'termini ta' volum:

- 5 litri ta' *methylethylketone*;
- 2 litri ta' alkoholi *isopropyl*;
- 0,2 grammi *methylene blue*.

Rumanija

Għal kull ettolitru ta' alkoholi pur:

- 1 gramma ta' *denatonium benzoate*,
 - 2 litri ta' *methylethylketone (butanone)*, u
 - 0,2 grammi *methylene blue*."
-

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 68/2008

tal-25 ta' Jannar 2008

li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti mir-Regolament (KE) Nru 1109/2007 għas-sena tas-suq 2007/2008

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 ta' l-20 ta' Frar 2006 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-settur taz-zokkor ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 951/2006 tat-30 ta' Ġunju 2006 dwar regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 f'dak li għandu x'jaqsam mal-kummerċ mal-pajjiżi terzi fis-settur taz-zokkor ⁽²⁾, u b'mod partikulari l-Artikolu 36 tiegħu,

Billi:

- (1) L-ammonti tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u ta' ċerti guleppijiet għas-sena tas-suq 2007/2008 ġew stabbiliti mir-Regola-

ment tal-Kummissjoni (KE) Nru 1109/2007 ⁽³⁾. Dawn ilprezzijiet u dazji ġew emendati l-ahhar mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 45/2008 ⁽⁴⁾.

- (2) L-informazzjoni li l-Kummissjoni għandha fi jdejha llum twassal biex dawn l-ammonti jiġu mmodifikati, skond ir-regoli ddettaljati pprovduti fir-Regolament (KE) Nru 951/2006,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-prezzijiet rappreżentattivi u d-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 36 tar-Regolament (KE) Nru 951/2006, stabbiliti mir-Regolament (KE) Nru 1109/2007 għas-sena tas-suq 2007/2008, huma mmodifikati, u jinsabu fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fis-26 ta' Jannar 2008.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 25 ta' Jannar 2008.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 58, 28.2.2006, p. 1. Regolament kif emendat l-ahhar mir-Regolament (KE) Nru 1260/2007 (ĠU L 283, 27.10.2007, p. 1). Ir-Regolament (KE) Nru 318/2006 ser jinbidel bir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 (ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1) mill-1 ta' Ottubru 2008.

⁽²⁾ ĠU L 178, 1.7.2006, p. 24. Regolament kif emendat l-ahhar mir-Regolament (KE) Nru 1568/2007 (ĠU L 340, 22.12.2007, p. 62).

⁽³⁾ ĠU L 253, 28.9.2007, p. 5.

⁽⁴⁾ ĠU L 16, 19.1.2008, p. 9.

ANNEX

L-ammonti mmodifikati tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u tal-prodotti tal-kodiċi NM 1702 90 95 applikabbli mis-26 ta' Jannar 2008 'l quddiem

(EUR)

Kodiċi NM	Ammont tal-prezz rappreżentattiv għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat	Ammont tad-dazju addizzjonali għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat
1701 11 10 ⁽¹⁾	21,89	5,36
1701 11 90 ⁽¹⁾	21,89	10,62
1701 12 10 ⁽¹⁾	21,89	5,17
1701 12 90 ⁽¹⁾	21,89	10,16
1701 91 00 ⁽²⁾	22,77	14,47
1701 99 10 ⁽²⁾	22,77	9,33
1701 99 90 ⁽²⁾	22,77	9,33
1702 90 95 ⁽³⁾	0,23	0,41

⁽¹⁾ Stabbilit għall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness I, punt III tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 (ĠU L 58, 28.2.2006, p. 1).

⁽²⁾ Stabbilit għall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness I, punt II tar-Regolament (KE) Nru 318/2006.

⁽³⁾ Stabbilit bhala 1 % tal-kontenut fsakkarożju.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 69/2008

tal-25 ta' Jannar 2008

dwar il-hruġ ta' liċenzji għall-importazzjoni ta' ross fil-qafas tal-kwoti tariffarji stabbiliti għas-subperjodu minn Jannar 2008 mir-Regolament (KE) Nru 327/98

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1785/2003 tad-29 ta' Settembru 2003 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tar-ross ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awwissu 2006 li jstabbilixxi regoli komuni għall-amministrazzjoni tal-kwoti tariffarji għall-importazzjoni tal-prodotti agrikoli rregolati minn sistema ta' liċenzji għall-importazzjoni ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(2) tiegħu,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 327/98 ta' 10 ta' Frar 1998 li jiftah u li jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' ċerti kwoti ta' tariffi għall-importazzjoni ta' ross u ross miksuri ⁽³⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 5, l-ewwel inċiż,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 327/98 fetah u ddefinixxa l-mod ta' ġestjoni ta' ċerti kwoti tariffarji għall-importazzjoni tar-ross u tar-ross miksuri, imqasma skond il-pajjiż ta' l-oriġini u f'diversi subperjodi skond l-Anness IX għar-Regolament imsemmi.
- (2) Is-subperjodu tax-xahar ta' Jannar huwa l-ewwel subperjodu għall-kwoti provduti fil-punti a), b), ċ) u d) ta' l-Artikolu 1(1) tar-Regolament (KE) Nru 327/98.
- (3) Min-notifika magħmula skond l-Artikolu 8(a) tar-Regolament (KE) Nru 327/98, jirrizulta li għall-kwoti bin-numri tas-serje 09.4148 – 09.4154 – 09.4112 – 09.4116 – 09.4117 – 09.4118 – 09.4119 – 09.4166 l-applikazzjonijiet imressqa matul l-ewwel għaxart jiem tax-xogħol

tax-xahar ta' Jannar 2008, skond l-Artikolu 4(1) tar-Regolament imsemmi, jinvolvu kwantità li taqbeż dik disponibbli. Għaldaqstant, jehtieg li jiġi ddeterminat sa liema punt jistgħu jinharġu l-liċenzji ta' l-importazzjoni, billi jiġi stabbilit il-koeffiċjent ta' allokkazzjoni li għandu jkun applikat għall-kwantitajiet mitluba għall-kwoti kkonċernati.

- (4) Barra minn hekk, min-notifika msemmija hawn fuq, jirrizulta li għall-kwoti bin-numri tas-serje 09.4127 – 09.4128 – 09.4149 – 09.4150 – 09.4152 – 09.4153 l-applikazzjonijiet imressqa matul l-ewwel għaxart jiem tax-xogħol tax-xahar ta' Jannar 2008, skond l-Artikolu 4(1) tar-Regolament imsemmi, jiġu definiti l-kwantitajiet totali disponibbli għas-subperjodu ta' wara, skond l-ewwel inċiż ta' l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 327/98, jinvolvu kwantità li ma taqbiż dik disponibbli.
- (5) Għaldaqstant jehtieg li, il-kwantitajiet totali disponibbli għas-sottoperjodu li jmiss, għall-kwoti bin-numri tas-serje 09.4127 – 09.4128 – 09.4148 – 09.4149 – 09.4150 – 09.4152 – 09.4153 – 09.4154 – 09.4112 – 09.4116 – 09.4117 – 09.4118 – 09.4119 – 09.4166, jiġu definiti l-kwantitajiet totali disponibbli għas-subperjodu ta' wara, skond l-ewwel inċiż ta' l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 327/98,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. L-applikazzjonijiet għal-liċenzji ta' l-importazzjoni ta' ross li jaqgħu taht il-kwoti bin-numri tas-serje 09.4148 – 09.4154 – 09.4112 – 09.4116 – 09.4117 – 09.4118 – 09.4119 – 09.4166 stipulati bir-Regolament (KE) Nru 327/98, imressqa matul l-ewwel għaxart jiem ta' xogħol ta' Jannar 2008, jagħtu lok għall-hruġ ta' liċenzji għall-kwantitajiet mitluba, assenjata skond il-koeffiċjenti ta' allokkazzjoni stabbiliti fl-Anness għal dan ir-Regolament.

2. Il-kwantitajiet totali disponibbli fil-kuntest tal-kwoti koperti bin-numri tas-serje 09.4127 – 09.4128 – 09.4148 – 09.4149 – 09.4150 – 09.4152 – 09.4153 – 09.4154 – 09.4112 – 09.4116 – 09.4117 – 09.4118 – 09.4119 – 09.4166 msemmija fir-Regolament (KE) Nru 327/98, għas-subperjodu tal-kwoti ta' wara, huma stabbiliti fl-Anness għal dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠU L 270, 21.10.2003, p. 96. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 797/2006 (GU L 144, 31.5.2006, p. 1).

⁽²⁾ GU L 238, 1.9.2006, p. 13. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 289/2007 (GU L 78, 17.3.2007, p. 17).

⁽³⁾ GU L 37, 11.2.1998, p. 5. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 60/2008 (GU L 22, 25.1.2008, p. 6).

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 25 ta' Jannar 2008.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali

ANNEX

Kwantitajiet li għandhom jiġu assenjati għas-subperjodu tax-xahar ta' Jannar 2008 u l-kwantitajiet disponibbli għas-subperjodu sussegwenti, b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 327/98

a) Kwota ta' ross mithun kollu jew ross nofsu mithun kopert bil-kodiċi tan-NM 1006 30, provduta bl-Artikolu 1(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 327/98:

Orìgini	Numru tas-serje	Koeffiċjent ta' allokkazzjoni għas-subperjodu ta' Jannar 2008	Kwantitajiet totali disponibbli għas-subperjodu tax-xahar ta' Frar 2008 (f'kg)
L-Istati Uniti ta' l-Amerika	09.4127	— ⁽²⁾	15 136 312

b) Kwota ta' ross mithun kollu jew ross nofsu mithun kopert bil-kodiċi tan-NM 1006 30, provduta bl-Artikolu 1(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 327/98:

Orìgini	Numru tas-serje	Koeffiċjent ta' allokkazzjoni għas-subperjodu ta' Jannar 2008	Kwantitajiet totali disponibbli għas-subperjodu tax-xahar ta' April 2008 (f'kg)
It-Tajlandja	09.4128	— ⁽²⁾	7 246 608
L-Awstralja	09.4129	— ⁽³⁾	1 019 000
Joriġinaw minn xi pajjiż iehor	09.4130	— ⁽³⁾	1 805 000

ċ) Kwota ta' ross imqaxxar kopert bil-kodiċi tan-NM 1006 20, provduta bl-Artikolu 1(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 327/98:

Orìgini	Numru tas-serje	Koeffiċjent ta' allokkazzjoni għas-subperjodu ta' Jannar 2008	Kwantitajiet totali disponibbli għas-subperjodu tax-xahar ta' Lulju 2008 (f'kg)
Il-pajjiżi kollha	09.4148	2,160463 %	0

d) Kwota ta' ross miksur, kopert bil-kodiċi tan-NM 1006 40, provduta bl-Artikolu 1(1)(ċ) tar-Regolament (KE) Nru 327/98:

Orìgini	Numru tas-serje	Koeffiċjent ta' allokkazzjoni għas-subperjodu ta' Jannar 2008	Kwantitajiet totali disponibbli għas-subperjodu tax-xahar ta' Lulju 2008 (f'kg)
It-Tajlandja	09.4149	— ⁽²⁾	30 070 765
L-Awstralja	09.4150	— ⁽¹⁾	16 000 000
Il-Gujana	09.4152	— ⁽¹⁾	11 000 000
L-Istati Uniti ta' l-Amerika	09.4153	— ⁽¹⁾	9 000 000
Joriġinaw minn xi pajjiż iehor	09.4154	1,746724 %	6 000 008

e) Kwota ta' ross mithun jew nofsu mithun li jaqa' taht il-kodiċi tan-NM 1006 30, prevista fl-Artikolu 1(1)(d) tar-Regolament (KE) Nru 327/98:

Orìġini	Numru tas-serje	Koeffiċjent ta' allokazżjoni ghas-subperjodu ta' Jannar 2008	Kwantitajiet totali disponibbli ghas-subperjodu tax-xahar ta' Lulju 2008 (t'kg)
It-Tajlandja	09.4112	1,496205 %	0
L-Istati Uniti ta' l-Amerika	09.4116	2,627527 %	0
L-Indja	09.4117	1,386787 %	0
Il-Pakistan	09.4118	1,291686 %	0
Joriġinaw minn xi pajjiż iehor	09.4119	1,388030 %	0
Il-pajjiżi kollha	09.4166	1,165956 %	17 011 010

(¹) l-ebda koeffiċjent ta' allokazżjoni ghal dan is-subperjodu: il-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda applikazzjoni ghal liċenzja.

(²) l-applikazzjonijiet ikopru kwantitajiet li huma anqas jew daqs il-kwantitajiet disponibbli. L-applikazzjonijiet kollha jistghu ghalhekk jiġu milqugha.

(³) l-ebda kwantità disponibbli ghal dan is-subperjodu.

DEĊIŻJONIJIET ADOTTATI B'MOD KONGUNT MILL-PARLAMENT EWROPEW U MILL-KUNSILL

DEĊIŻJONI Nru 70/2008/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-15 ta' Jannar 2008

dwar ambjent minghajr karti ghad-dwana u l-kummerċ

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 95 u 135 tiegħu,

Wara li kkunsidraw l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Filwaqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽²⁾,

Billi:

(1) Il-Komunità u l-Istati Membri impenjaw ruhhom, skond l-Aġenda ta' Liżbona, biex iżidu l-kompetittività ta' kumpaniji li qed jaġhmlu l-kummerċ fl-Ewropa. Skond id-Deciżjoni 2004/387/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 dwar it-twassil interoperabbli ta' servizzi ta' l-e-Government pan-Ewropej lil amministrazzjonijiet pubbliċi, negozji u ċittadini (IDABC) ⁽³⁾, il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jipprovdu sistemi ta' informazzjoni u komunikazzjoni effiċjenti, effettivi u interoperabbli għall-iskambju ta' informazzjoni bejn l-amministrazzjonijiet pubbliċi u ċ-ċittadini tal-Komunità.

⁽¹⁾ ĠU C 318, 23.12.2006, p. 47.

⁽²⁾ Opinjoni tal-Parlament Ewropew tat-12 ta' Diċembru 2006 (ĠU C 317 E, 23.12.2006, p. 74), Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill tat-23 ta' Lulju 2007 (GU C 242 E, 16.10.2007, p. 1) u Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-11 ta' Diċembru 2007 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali).

⁽³⁾ ĠU L 144, 30.4.2004, p. 65.

(2) L-azzjoni eGovernment pan-Ewropea, kif prevista mid-Deciżjoni 2004/387/KE, tehtieg miżuri biex tiżdied l-effiċjenza ta' l-organizzazzjoni tal-kontrolli doganali u biex tkun żgurata ċ-ċirkolazzjoni ta' *data* minghajr tfixkil biex l-iżdoganar isir aktar effiċjenti, biex jitnaqqas il-piż amministrattiv, biex jgħinu fil-ġlieda kontra l-frodi, il-kriminalità organizzata u t-terroriżmu, biex iservu l-interessi fiskali, biex jitharsu l-proprietà intellettuali u l-wirt kulturali, biex tiżdied is-sikurezza tal-merkanzija u s-sigurtà tal-kummerċ internazzjonali u biex jitjeb il-harsien tas-saħħa u ta' l-ambjent. Għal dak il-ghan, il-forniment ta' teknoloġiji ta' l-informazzjoni u l-komunikazzjoni (ICT) għal skopijiet doganali huwa ta' interess kruċjali.

(3) Ir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tal-5 ta' Diċembru 2003 dwar il-holqien ta' ambjent sempliċi u minghajr karti ghad-dwana u l-kummerċ ⁽⁴⁾, li segwiet wara l-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar ambjent sempliċi u minghajr karti ghad-dwana u l-kummerċ, tistieden lill-Kummissjoni biex thejji, b'kooperazzjoni mill-qrib ma' l-Istati Membri, pjan strateġiku pluriennali għall-holqien ta' ambjent doganali elettroniku interoperabbli u koerenti għall-Komunità. Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarju ⁽⁵⁾ jehtieg l-użu ta' tekniki ta' l-ipproċessar tad-*data* għall-preżentazzjoni ta' dikjarazzjonijiet sommarji u għall-iskambju elettroniku ta' *data* bejn l-awtoritajiet doganali, bil-hsieb li l-kontrolli doganali jkunu bbażati fuq sistemi awtomatizzati ta' analiżi tar-riskju.

(4) Għaldaqstant, huwa meħtieġ li jiġu stabbiliti l-ghanijiet li għandhom jintlahqu għall-holqien ta' ambjent minghajr karti ghad-dwana u l-kummerċ, kif ukoll l-istruttura, il-mezzi u l-limiti ta' żmien biex dan isir.

(5) Il-Kummissjoni għandha timplimenta din id-Deciżjoni b'kooperazzjoni mill-qrib ma' l-Istati Membri. Huwa għalhekk meħtieġ li jiġu speċifikati r-responsabbiltajiet u l-kompiti rispettivi tal-partijiet ikkonċernati u li jsir provvediment dwar kif l-ispejjeż iridu jinqasmu bejn il-Kummissjoni u l-Istati Membri.

⁽⁴⁾ ĠU C 305, 16.12.2003, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 1791/2006 (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1).

- (6) Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jaqsmu r-responsabbiltà għall-komponenti Komunitarji u nazzjonali tas-sistemi ta' skambju ta' komunikazzjoni u ta' informazzjoni, b'mod konformi mal-prinċipji stabbiliti fid-Deciżjoni Nru 253/2003/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Frar 2003 li tadotta programm ta' azzjoni għad-dwana fil-Komunità (Dwana 2007) ⁽¹⁾ u b'kont meħud tad-Deciżjoni Nru 2235/2002/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' Dicembru 2002 li tadotta programm Komunitarju għat-titjib fit-thaddim tas-sistemi ta' tassazzjoni fis-suq intern (programm Fiscalis 2003-2007) ⁽²⁾.
- (7) Biex tkun żgurata l-konformità ma' din id-Deciżjoni, u l-konsistenza bejn is-sistemi differenti li għandhom jiġu żviluppatti, huwa meħtieġ li jiġi stabbilit mekkanizmu ta' monitoraġġ.
- (8) Rapporti regolari mill-Istati Membri u mill-Kummissjoni għandhom jipprovdu informazzjoni dwar il-progress ta' l-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni.
- (9) Sabiex jinkiseb ambjent mingħajr karti, tinhtieg kooperazzjoni mill-qrib bejn il-Kummissjoni, l-awtoritajiet doganali u l-operaturi ekonomiċi. Biex tithaffef dik il-kooperazzjoni, il-Grupp tal-Politika Doganali għandu jiżgura l-koordinazzjoni ta' l-attivitajiet meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni. Il-konsultazzjoni ma' l-operaturi ekonomiċi għandha ssir kemm flivell nazzjonali kif ukoll flivell Komunitarju fl-istadji kollha ta' thejjija ta' dawk l-attivitajiet.
- (10) Il-pajjiżi aderenti u dawk kandidati għandhom jithallew jiehdu sehem f'dawk l-attivitajiet, bil-hsieb tat-thejjija għall-adeżjoni.
- (11) Peress li l-għan ta' din id-Deciżjoni, jiġifieri l-holqien ta' ambjent mingħajr karti għad-dwana u l-kummerċ ma jstax jintlaħaq b'mod sodisfaċenti mill-Istati Membri, u għalhekk jista', minhabba l-iskala u l-effetti tiegħu, jintlaħaq aħjar fil-livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri, skond il-prinċipju tas-sussidjarjetà, kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilita f'dak l-Artikolu, din id-Deciżjoni ma tmurx lil hinn minn dak li hu necessarju sabiex jinkiseb dan l-għan.
- (12) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni għandhom jiġu adottati b'mod konformi mad-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' implimentazzjoni konferiti fuq il-Kummissjoni ⁽³⁾.

- (13) B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa biex testendi l-limiti ta' żmien kif previst fl-Artikolu 4(2), (3) u (5) ta' din id-Deciżjoni. Peress li dawk il-miżuri għandhom kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Deciżjoni, dawn għandhom jiġu adottati b'mod konformi mal-proċedura regolatorja bi skrutinju prevista fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE,

ADOTTAW DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Sistemi doganali elettronici

Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu sistemi doganali elettronici siguri, integrati, interoperabbli u aċċessibbli għall-iskambju ta' *data* li tinsab f'dikjarazzjonijiet doganali, dokumenti li jakkumpanjaw id-dikjarazzjonijiet doganali u ċertifikati u l-iskambju ta' informazzjoni rilevanti ieħor.

Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jipprovdu l-istruttura u l-mezzi għat-thaddim ta' dawk is-sistemi doganali elettronici.

Artikolu 2

Objettivi

1. Is-sistemi doganali elettronici msemmija fl-Artikolu 1 għandhom jifasslu sabiex jilhqnu l-għanijiet li ġejjin:

- (a) iħaffu l-proċeduri ta' importazzjoni u esportazzjoni;
- (b) inaqqsu l-ispejjeż ta' konformità u dawk amministrattivi u jtejbju l-perijodu ta' żmien għall-izdoganar;
- (c) jikkoordinaw approċċ komuni dwar il-kontroll tal-merkanzija;
- (d) jgħinu biex jiżguraw il-ġbir kif suppost tad-dazji doganali u l-hlasijiet l-oħrajn kollha;
- (e) jiżguraw l-provvista rapida ta' informazzjoni u r-riċeviment ta' informazzjoni rilevanti fir-rigward tal-katina ta' forniment internazzjonali;
- (f) jippermettu l-fluss mingħajr xkiel ta' *data* bejn l-awtoritajiet ta' pajjiżi esportaturi u importaturi kif ukoll bejn l-awtoritajiet doganali u l-operaturi ekonomiċi, waqt li jippermettu li d-*data* li tiddaħhal fis-sistema terġa' tintuża.

L-integrazzjoni u l-evoluzzjoni tas-sistemi doganali elettronici għandhom ikunu proporzjonati ma' l-għanijiet stabbiliti fl-ewwel subparagrafu.

⁽¹⁾ ĠU L 36, 12.2.2003, p. 1. Id-Deciżjoni kif emendata bid-Deciżjoni (KE) Nru 787/2004 (ĠU L 138, 30.4.2004, p. 12).

⁽²⁾ ĠU L 341, 17.12.2002, p. 1. Id-Deciżjoni kif emendata bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 885/2004 (ĠU L 168, 1.5.2004, p. 1).

⁽³⁾ ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23. Id-Deciżjoni kif emendata bid-Deciżjoni 2006/512/KE (ĠU L 200, 22.7.2006, p. 11).

2. L-għanijiet stabbiliti fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 għandhom jinkisbu mill-inqas bil-mezzi li ġejjin:

- (a) l-iskambju armonizzat ta' informazzjoni abbażi ta' mudelli ta' *data* u formati ta' messaġġi aċċettati internazzjonalment;
- (b) l-organizzazzjoni mill-ġdid ta' proċessi doganali u proċessi li għandhom x'jaqsmu mad-dwana bil-hsieb li jiġu ottimizzati l-effiċjenza u l-effettività tagħhom, li jiġu ssimplifikati u li titnaqqas l-ispiza ta' konformità doganali;
- (c) l-offerta ta' firxa wiesgħa ta' servizzi doganali elettronici lil operaturi ekonomiċi li tippermetti lil dawn l-operaturi li jinteraġixxu bl-istess mod ma' l-awtoritajiet doganali ta' kwalunkwe Stat Membru.

3. Għall-għanijiet tal-paragrafu 1, il-Komunità għandha tippromwovi l-interoperabbiltà tas-sistemi doganali elettronici mas-sistemi doganali ta' pajjiżi terzi jew ta' organizzazzjonijiet internazzjonali u l-aċċessibbiltà tas-sistemi doganali elettronici għal operaturi f'pajjiżi terzi, bil-hsieb li jinholoq ambjent mingħajr karti flivell internazzjonali fejn dan ikun previst skond ftehim internazzjonali u soġġett għal arrangamenti finanzjarji adatti.

Artikolu 3

Skambju ta' *data*

1. Is-sistemi doganali elettronici tal-Komunità u ta' l-Istati Membri għandhom jipprovdu għall-iskambju ta' *data* bejn l-awtoritajiet doganali ta' l-Istati Membri u bejn daww l-awtoritajiet u dawn li ġejjin:

- (a) l-operaturi ekonomiċi;
- (b) il-Kummissjoni;
- (c) amminstrazzjonijiet jew aġenziji uffiċjali oħrajn involuti fil-moviment internazzjonali tal-merkanzija (minn hawn 'il quddiem imsejha "amminstrazzjonijiet jew aġenziji oħrajn").

2. Kwalunkwe żvelar jew komunikazzjoni ta' *data* għandha tikkonforma bis-shih mad-dispożizzjonijiet fis-sehh dwar il-protezzjoni tad-*data*, partikolarment id-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' *data* personali u l-moviment liberu ta' tali *data* ⁽¹⁾ u r-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Dicembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' *data* personali mill-istituzzjonijiet u korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' tali *data* ⁽²⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31. Id-Direttiva kif emendata bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 (GU L 284, 31.10.2003, p. 1).

⁽²⁾ ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

Artikolu 4

Sistemi, servizz u limiti ta' żmien

1. L-Istati Membri għandhom, f'kooperazzjoni mal-Kummissjoni, jagħmlu operattivi s-sistemi doganali elettronici li ġejjin skond il-htigijiet u l-limiti ta' żmien stabbiliti fil-leġislazzjoni fis-sehh:

- (a) sistemi għall-importazzjoni u l-esportazzjoni, li joperaw flimkien mas-sistema għat-transitu u li jippermettu l-fluss mingħajr xkiel ta' *data* minn sistema doganali waħda għal oħra fil-Komunità kollha;
- (b) sistema ta' identifikazzjoni u reġistrazzjoni għall-operaturi ekonomiċi, li topera flimkien mas-sistema awtorizzata ta' l-operaturi ekonomiċi u li tippermetti li daww l-operaturi ekonomiċi jirreġistraw darba biss għall-interazzjonijiet kollha tagħhom ma' l-awtoritajiet doganali fil-Komunità kollha, b'kont mehud tas-sistemi Komunitarji jew nazzjonali eżistenti;
- (c) sistema għall-proċedura ta' awtorizzazzjoni, inkluż il-proċess ta' informazzjoni u ta' konsultazzjoni, il-ġestjoni ta' ċertifikati għall-operaturi ekonomiċi awtorizzati u r-reġistrazzjoni ta' daww iċ-ċertifikati f'bażi ta' *data* aċċessibbli mill-awtoritajiet doganali.

2. L-Istati Membri għandhom, f'kooperazzjoni mal-Kummissjoni, jistabbilixxu u jagħmlu operattivi sal-15 ta' Frar 2011, il-portali doganali komuni biex jiprovdu lill-operaturi ekonomiċi l-informazzjoni meħtieġa għal transazzjonijiet doganali fl-Istati Membri kollha.

3. Il-Kummissjoni għandha, f'kooperazzjoni ma' l-Istati Membri, tistabbilixxi u tagħmel operattiv sal-15 ta' Frar 2013, ambjent tariffarju integrat li jippermetti l-kollegament ma' sistemi oħrajn relatati ma' l-importazzjoni u l-esportazzjoni mhaddma fil-Kummissjoni u l-Istati Membri.

4. Il-Kummissjoni għandha, fi shubija ma' l-Istati Membri fil-Grupp tal-Politika Doganali u sal-15 ta' Frar 2011, tevalwa l-ispeċifikazzjonijiet funzjonali komuni għal:

- (a) qafas għal punti ta' aċċess uniċi, li jippermetti lill-operaturi ta' l-ekonomija biex jagħmlu użu minn interazzjoni waħda biex iressqu d-dikjarazzjonijiet doganali elettronici, anke jekk il-proċedura tad-dwana titwettaq fi Stat Membru ieħor;
- (b) interfaces elettronici għal operaturi ekonomiċi li jippermettulhom iwettqu l-kummerċ kollu relatat mad-dwana, anke jekk ikunu involuti diversi Stati Membri, ma' l-awtoritajiet doganali ta' l-Istat Membru fejn huma stabbiliti; u

(c) servizzi ta' interface uniku li jipprovdu l-fluss bla xkiel ta' data bejn l-operaturi ekonomiċi u l-awtoritajiet doganali, bejn l-awtoritajiet doganali u l-Kummissjoni, u bejn l-awtoritajiet doganali u amministrazzjonijiet jew aġenziji oħrajn, u li jippermettu lill-operaturi ekonomiċi jissottomettu lidwana l-informazzjoni kollha meħtieġa għall-iżdoganar ta' importazzjonijiet jew esportazzjonijiet, inkluża informazzjoni li tkun meħtieġa minn leġiżlazzjoni li ma għandhiex x'taqsam ma' dwana.

5. Fi żmien tliet snin ta' evalwazzjoni pożittiva ta' l-ispeċifikazzjonijiet funzjonali komuni msemmija fil-paragrafu 4 (a) u (b), l-Istati Membri għandhom, f'kooperazzjoni mal-Kummissjoni, jagħmlu kull sforz biex jistabbilixxu u jagħmlu operattiv il-qafas għal punti ta' aċċess uniċi u l-interfaces elettronici.

6. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jagħmlu kull sforz biex jistabbilixxu u jagħmlu operattiv il-qafas għas-servizzi ta' interface uniku. L-evalwazzjoni tal-progress li jkun inkiseb f'dan il-qasam għandu jiġi inkluż fir-rapporti msemmija fl-Artikolu 12.

7. Il-Komunità u l-Istati Membri għandhom jagħmlu provvedimenti għall-manutenzjoni debita u t-titjib meħtieġ tas-sistemi u s-servizzi msemmija f'dan l-Artikolu.

Artikolu 5

Komponenti u responsabbiltajiet

1. Is-sistemi doganali elettronici għandhom jikkonsistu f'komponenti Komunitarji u komponenti nazzjonali.

2. Il-komponenti Komunitarji tas-sistemi doganali elettronici għandhom jikkonsistu b'mod partikolari fi:

- (a) studji relatati dwar il-fattibilità u l-ispeċifikazzjonijiet komuni funzjonali u tekniċi tas-sistema;
- (b) prodotti u s-servizzi komuni, inklużi s-sistemi ta' referenza komuni meħtieġa għad-dwana u għal informazzjoni relatata mad-dwana;
- (c) servizzi tan-Netwerk Komuni ta' Komunikazzjoni u l-Interface Komuni tas-Sistemi (CCN/CSI) għall-Istati Membri;
- (d) attivitajiet ta' koordinazzjoni mwettqa mill-Istati Membri u mill-Kummissjoni meta jimplementaw u joperaw sistemi doganali elettronici fil-qasam komuni tal-Komunità;
- (e) attivitajiet ta' koordinazzjoni mwettqa mill-Kummissjoni meta timplimenta u topera sistemi doganali elettronici fil-qasam estern tal-Komunità, esklużi s-servizzi mfassla biex jissodisfaw il-htigijiet nazzjonali.

3. Il-komponenti nazzjonali tas-sistemi doganali elettronici għandhom jikkonsistu b'mod partikolari fi:

- (a) speċifikazzjonijiet funzjonali u tekniċi tas-sistema nazzjonali;
- (b) sistemi nazzjonali, inklużi d-databases;
- (c) kollegamenti tan-netwerk bejn l-awtoritajiet doganali u l-operaturi ekonomiċi, u bejn l-awtoritajiet doganali u amministrazzjonijiet jew aġenziji oħrajn, fl-istess Stat Membru;
- (d) kwalunkwe softwer jew tagħmir li Stat Membru jqis li hu meħtieġ biex ikun żgurat użu shih tas-sistema.

Artikolu 6

Kompiti tal-Kummissjoni

Il-Kummissjoni għandha tiżgura, b'mod partikolari, dan li ġej:

- (a) il-koordinazzjoni ta' l-istabbiliment, l-ittestjar għall-konformità, l-installazzjoni, it-thaddim u l-appoġġ tal-komponenti Komunitarji fir-rigward tas-sistemi doganali elettronici;
- (b) il-koordinazzjoni tas-sistemi u s-servizzi previsti f'din id-Deċiżjoni flimkien ma' proġetti rilevanti oħrajn dwar l-eGovernment flivell Komunitarju;
- (c) l-ikkompletar tal-kompiti allokatilhom skond il-pjan strateġiku pluriennali previst fl-Artikolu 8(2);
- (d) il-koordinazzjoni ta' l-iżvilupp ta' komponenti Komunitarji u nazzjonali bil-ħsieb ta' implimentazzjoni sinkronizzata tal-proġetti;
- (e) il-koordinazzjoni flivell Komunitarju tas-servizzi doganali elettronici u s-servizzi ta' interface uniku bil-ħsieb tal-promozzjoni u l-implimentazzjoni tagħhom flivell nazzjonali;
- (f) il-koordinazzjoni tal-htigijiet ta' tahriġ.

Artikolu 7

Kompiti ta' l-Istati Membri

1. L-Istati Membri għandhom, b'mod partikolari, jiżguraw dan li ġej:

- (a) il-koordinazzjoni ta' l-istabbiliment, l-ittestjar għall-konformità, l-installazzjoni, it-thaddim u l-appoġġ tal-komponenti nazzjonali, fir-rigward tas-sistemi doganali elettronici;
- (b) il-koordinazzjoni tas-sistemi u s-servizzi previsti f'din id-Deċiżjoni ma' proġetti rilevanti oħrajn relatati ma' l-eGovernment flivell nazzjonali;

(ċ) l-ikkompletar tal-kompiti allokat lihom skond il-pjan strateġiku pluriennali previst fl-Artikolu 8(2);

(d) il-forniment regolari ta' informazzjoni lill-Kummissjoni rigward il-miżuri mehuda biex l-awtoritajiet jew l-operaturi ekonomiċi rispettivi tagħhom ikunu jistgħu jagħmlu użu shiħ mis-sistemi doganali elettronici;

(e) il-promozzjoni u l-implimentazzjoni flivell nazzjonali tas-servizzi doganali elettronici u s-servizzi ta' interface uniku;

(f) it-taħriġ meħtieġ għall-uffiċjali doganali u uffiċjali kompetenti oħrajn.

2. L-Istati Membri għandhom jistmaw u jikkomunikaw lill-Kummissjoni annwalment ir-rizorsi umani, baġitarji u tekniċi meħtieġa biex jikkonformaw ma' l-Artikolu 4 u mal-pjan strateġiku pluriennali previst fl-Artikolu 8(2).

3. Jekk ikun hemm riskju li xi azzjoni prevista minn Stat Membru dwar l-istabbiliment jew it-thaddim tas-sistemi doganali elettronici tista' tikkomprometti l-interoperabilità jew it-thaddim generali ta' dawk is-sistemi, dak l-Istat Membru għandu jinforma lill-Kummissjoni dwar dan qabel ma' jiehu azzjoni bħal din.

Artikolu 8

Strateġija u koordinazzjoni

1. Il-Kummissjoni għandha, fi shubija ma' l-Istati Membri fil-Grupp tal-Politika Doganali, tiżgura dan li ġej:

(a) id-determinazzjoni ta' l-istrateġiji, ir-rizorsi meħtieġa u l-fażijiet ta' żvilupp;

(b) il-koordinazzjoni ta' l-attivitajiet kollha relatati mad-dwana elettronika, biex ikun żgurat li r-rizorsi, inklużi dawk użati fuq il-livell nazzjonali u dak Komunitarju, jintużaw bl-aħjar u bl-iżjed mod effiċjenti;

(ċ) il-koordinazzjoni ta' l-aspetti legali, operattivi, ta' taħriġ u ta' l-iżvilupp ta' l-IT kif ukoll il-provvista ta' informazzjoni lill-awtoritajiet doganali u l-operaturi ekonomiċi dwar dawk l-aspetti;

(d) il-koordinazzjoni ta' l-attivitajiet ta' implimentazzjoni tal-partijiet kollha kkonċernati;

(e) il-konformità tal-partijiet ikkonċernati mal-limiti ta' żmien stabbiliti fl-Artikolu 4.

2. Il-Kummissjoni għandha, fi shubija ma' l-Istati Membri fil-Grupp tal-Politika Doganali, tfassal u żżomm aġġornat pian strateġiku pluriennali li jalloka l-kompiti lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri.

Artikolu 9

Rizorsi

1. Għall-għanijiet ta' l-istabbiliment, it-thaddim u t-titjib tas-sistemi doganali elettronici b'mod konformi ma' l-Artikolu 4, il-Komunità għandha tagħmel disponibbli r-rizorsi umani, baġitarji u tekniċi meħtieġa għall-komponenti tal-Komunità.

2. Għall-għanijiet ta' l-istabbiliment, it-thaddim u tat-titjib tas-sistemi doganali elettronici b'mod konformi ma' l-Artikolu 4, l-Istati Membri għandhom jagħmlu disponibbli r-rizorsi umani, baġitarji u tekniċi meħtieġa għall-komponenti nazzjonali.

Artikolu 10

Dispożizzjonijiet finanzjarji

1. Mingħajr preġudizzju għall-ispejjeż li jridu jsiru minn pajjiżi terzi jew organizzazzjonijiet internazzjonali fil-qafas ta' l-Artikolu 2 (3), l-ispejjeż relatati ma' l-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni għandhom jinqasmu bejn il-Komunità u l-Istati Membri b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 2 u 3 ta' dan l-Artikolu.

2. Il-Komunità għandha għorr l-ispejjeż relatati mad-disinn, l-akkwist, l-installazzjoni, it-thaddim u l-manutenzjoni tal-komponenti Komunitarji, imsemmi fl-Artikolu 5(2), b'mod konformi mal-Programm Doganali 2007 stabbilit fid-Deciżjoni Nru 253/2003/KE u kwalunkwe programm li jsegwih.

3. L-Istati Membri għandhom iġorru l-ispejjeż relatati ma' l-istabbiliment u t-thaddim tal-komponenti nazzjonali, imsemmi fl-Artikolu 5(3), inklużi l-interfaces ma' amministrazzjonijiet jew aġenziji oħrajn u operaturi ekonomiċi.

4. L-Istati Membri għandhom itejbu l-kooperazzjoni tagħhom bil-hsieb li jimminizzaw l-ispejjeż billi jiżviluppaw mudelli ta' tqassim ta' l-ispejjeż u soluzzjonijiet komuni.

Artikolu 11

Monitoraġġ

1. Il-Kummissjoni għandha tiehu l-passi kollha meħtieġa biex tivverifika li l-miżuri ffinanzjati mill-baġit tal-Komunità qegħdin jitwettqu skond din id-Deciżjoni u li r-rizultati miksuba huma konsistenti ma' l-għanijiet stabbiliti fl-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 2(1).

2. Il-Kummissjoni għandha, fi shubija ma' l-Istati Membri fil-Grupp tal-Politika Doganali, tissorvelja regolarment il-progress li jkun sar minn kull Stat Membru u mill-Kummissjoni fir-rigward tal-konformità ma' l-Artikolu 4, bil-hsieb li jkun iddeterminat jekk intlahqux l-għanijiet stabbiliti fl-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 2(1) u kif l-effettività ta' l-attivitajiet involuti fl-implimentazzjoni tas-sistemi doganali elettronici tista' tittejjeb.

Artikolu 12

Rapporti

1. L-Istati Membri għandhom jirrapportaw regolarment lill-Kummissjoni dwar il-progress tagħhom fir-rigward ta' kull komputu allokat lilhom taht il-pjan strateġiku pluriennali msemmi fl-Artikolu 8(2). Huma għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar l-ikkompletar ta' kull wiehed minn dawn il-kompiti.

2. Sa mhux aktar tard mill-31 ta' Marzu ta' kull sena, l-Istati Membri għandhom jipprezentaw lill-Kummissjoni rapport ta' progress annwali li jkopri l-perijodu mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru tas-sena ta' qabel. Dawk ir-rapporti annwali għandhom ikunu bbażati fuq format stabbilit mill-Kummissjoni, fi shubija ma' l-Istati Membri fil-Grupp tal-Politika Doganali.

3. Sa mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju ta' kull sena, il-Kummissjoni għandha, abbażi tar-rapporti annwali msemmija fil-paragrafu 2, tistabbilixxi rapport konsolidat li jevalwa l-progress magħmul mill-Istati Membri u l-Kummissjoni, partikolarment lejn il-konformità ma' l-Artikolu 4, u dwar il-htieġa possibbli għal estensjoni tal-limiti ta' żmien msemmijin l-Artikolu 4(2), (3) u (5), u tippreżenta dak ir-rapport lill-partijiet ikkonċernati u lill-Grupp tal-Politika Doganali għal aktar konsiderazzjoni.

4. Barra minn hekk, ir-rapport konsolidat imsemmi fil-paragrafu 3 għandu jkun fih ir-riżultati ta' kull zjara ta' monitoraġġ li tkun setgħet saret. Għandu jkun fiha wkoll ir-riżultati ta' kull kontroll ieħor u tista' tistabbilixxi metodi u kriterji, għal użu f'kull evalwazzjoni sussegwenti, b'mod partikolari evalwazzjoni ta' l-interoperabbiltà u l-iffunzjonar tas-sistemi doganali elettronici.

Artikolu 13

Konsultazzjoni ma' l-operaturi ekonomiċi

Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jikkonsultaw regolarment lill-operaturi ekonomiċi fl-istadji kollha tat-tnejn, ta' l-iżvilupp u l-installazzjoni tas-sistemi u s-servizzi previsti fl-Artikolu 4.

Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom kull wiehed jistabbilixxu mekkanizmu ta' konsultazzjoni li jlaqqa' flimkien fuq bażi regolari selezzjoni rappreżentattiva ta' operaturi ekonomiċi.

Artikolu 14

Pajjiżi li ser jissiehu jew li huma kandidati

Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-pajjiżi li ġew rikonossuti bhala pajjiżi kandidati jew li ser jissiehu, bit-tnejn, l-iżvilupp u l-installazzjoni tas-sistemi u s-servizzi previsti fl-Artikolu 4, u għandha tippermetti l-partecipazzjoni tagħhom fihom.

Artikolu 15

Il-miżuri ta' implimentazzjoni

Estensjoni tal-limiti ta' żmien stabbiliti fl-Artikolu 4(2), (3) u (5) għandha tiġi adottata skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 16(2).

Artikolu 16

Il-Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meghjuna mill-Kumitat tal-Kodiċi Doganali.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4) u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, b'kont mehud tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

Artikolu 17

Id-Dhul fis-sehh

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-sehh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Artikolu 18

Destinatarji

Din id-Deċiżjoni hi indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Strasburgu, 15 ta' Jannar 2008.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

H.-G. PÖTTERING

Għall-Kunsill

Il-President

J. LENARČIČ

II

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja)

DEĊIŻJONIJIET

KUNSILL

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tal-21 ta' Jannar 2008

**rigward il-pożizzjoni li ghandha tittiehed mill-Komunità fil-Kunsill Internazzjonali tal-Kawkaw
rigward l-estensjoni tal-Ftehim Internazzjonali dwar il-Kawkaw, 2001**

(2008/76/KE)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 133 flimkien mat-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 300(2) ta' l-istess,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni ⁽¹⁾,

Billi:

(1) Il-Ftehim Internazzjonali dwar il-Kawkaw ta' l-2001 gie ffirmat u konkluz fisem il-Komunità Ewropea fit-18 ta' Novembru 2002 permezz tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/970/KE ⁽²⁾.

(2) Taht id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 63(1) u (3), il-Ftehim Internazzjonali dwar il-Kawkaw ta' l-2001 ghandu jiskadi fit-30 ta' Settembru 2008 sakemm dan ma jigix estiż lil hinn minn dik id-data b'Deciżjoni tal-Kunsill Internazzjonali tal-Kawkaw għal perijodu wiehed jew tnejn li b'kollox ma jeċċedux erba' snin.

(3) L-estensjoni ta' dak il-Ftehim hija fl-interess tal-Komunità Ewropea.

(4) Ghandha tiġi determinata l-pożizzjoni tal-Komunità Ewropea fil-Kunsill Internazzjonali dwar il-Kawkaw,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu

Il-pożizzjoni tal-Komunità Ewropea fil-Kunsill Internazzjonali tal-Kawkaw ghandha tkun vot favur l-estensjoni tal-Ftehim Internazzjonali dwar il-Kawkaw, 2001, għal perjodu wiehed jew tnejn li b'kollox ma jeċċedux erba' snin u li din l-estensjoni tiġi notifikata lis-Segretarju Ġenerali tan-Nazzjonijiet Uniti.

Magħmula fi Brussell, 21 ta' Jannar 2008.

Għall-Kunsill

Il-President

I. JARC

⁽¹⁾ ĠU C 4, 9.1.2008, p. 6.

⁽²⁾ ĠU L 342, 17.12.2002, p. 1.

KUMMISSJONI

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-25 ta' Jannar 2008

li tapprova l-pjanijiet għall-2008 għall-eradikazzjoni tad-deni klassiku tal-hnieżer fil-hnieżer slavaġ u t-tilqim ta' emerġenza għal dawk il-hnieżer kontra dik il-marda fil-Bulgarija

(notifikata taht id-dokument numru C(2008) 270)

(It-test bil-Bulgaru biss huwa awtentiku)

(2008/77/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2001/89/KE tat-23 ta' Ottubru 2001 dwar il-miżuri Komunitarji għall-kontroll tad-deni klassiku tal-hnieżer⁽¹⁾, u b'mod partikolari it-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 16(1) u r-raba' subparagrafu ta' l-Artikolu 20(2) tagħha,

Billi:

- (1) Id-Direttiva 2001/89/KEE tintroduci miżuri minimi tal-Komunità għall-kontroll tad-deni klassiku tal-hnieżer. Dawk il-miżuri jinkludu d-dispożizzjoni li l-Istati Membri għandhom iressqu lill-Kummissjoni, wara l-konferma ta' każ primarju ta' deni klassiku tal-hnieżer fi hnieżer slavaġ, pjan tal-miżuri għall-eradikazzjoni ta' dik il-marda. Dik id-Direttiva fiha wkoll dispożizzjonijiet rigward it-tilqim ta' emerġenza tal-hnieżer slavaġ.
- (2) Id-deni klassiku tal-hnieżer hu preżenti fil-hnieżer slavaġ fil-Bulgarija.
- (3) Il-Bulgarija nediet programm għas-sorveljanza u l-kontroll tad-deni klassiku tal-hnieżer fit-territorju kollu ta' dak l-Istat Membru. Dan il-programm għadu għaddej.
- (4) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/800/KE tat-23 ta' Novembru 2006 li tapprova l-pjanijiet għall-qerda tad-deni klassiku tal-hnieżer fi hnieżer slavaġ u t-tilqim ta'

emerġenza għal dawk il-hnieżer kontra dik il-marda fil-Bulgarija⁽²⁾ giet adottata bhala wahda mill-miżuri fil-għieda kontra d-deni klassiku tal-hnieżer. Id-Deciżjoni 2006/800/KE tapplika sal-31 ta' Diċembru 2007.

- (5) Il-Bulgarija ressqet lill-Kummissjoni, għall-approvazzjoni fil-15 ta' Ottubru 2007, pjan għall-2008 għall-eradikazzjoni tad-deni klassiku tal-hnieżer fi hnieżer slavaġ u pjan għat-tilqim ta' emerġenza ta' dawn il-hnieżer fit-territorju kollu ta' dak l-Istat Membru.
- (6) Dawk il-pjanijiet imressqa mill-Bulgarija ġew eżaminati mill-Kummissjoni u nstabu konformi mad-Direttiva 2001/89/KE. Għaldaqstant, għandhom jiġu approvati.
- (7) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma skond l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa ta' l-Animali,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI

Artikolu 1

Pjan għall-eradikazzjoni tad-deni klassiku tal-hnieżer fi hnieżer slavaġ

Il-pjan imressaq mill-Bulgarija lill-Kummissjoni fil-15 ta' Ottubru 2007 għall-eradikazzjoni tad-deni klassiku tal-hnieżer fi hnieżer slavaġ, fiż-żona kif stabbilit fil-punt 1 ta' l-Anness, huwa approvat.

Artikolu 2

Pjan għat-tilqim ta' emerġenza kontra d-deni klassiku tal-hnieżer fi hnieżer slavaġ

Il-pjan imressaq mill-Bulgarija lill-Kummissjoni fil-15 ta' Ottubru 2007 għat-tilqim ta' emerġenza kontra d-deni klassiku tal-hnieżer fi hnieżer slavaġ, fiż-żona kif stabbilit fil-punt 2 ta' l-Anness, huwa approvat.

⁽¹⁾ ĠU L 316, 1.12.2001, p. 5. Id-Direttiva emendata kif l-aħhar bid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/729/KE (ĠU L 294, 13.11.2007, p. 26).

⁽²⁾ ĠU L 325, 24.11.2006, p. 35. Id-Deciżjoni kif emendata bid-Deciżjoni 2007/624/KE (ĠU L 253, 28.9.2007, p. 43).

*Artikolu 3***Konformità**

Il-Bulgarija għandha tiegħu l-miżuri mehtieġa biex tikkonforma ma' din id-Deciżjoni u tippubblika dawk l-istess miżuri. Għandha tgharraf minnufih lill-Kummissjoni dwar dan.

*Artikolu 4***Applikabbilità**

Din id-Deciżjoni għandha tapplika mill-1 ta' Jannar 2008 sal-31 ta' Diċembru 2008.

*Artikolu 5***Destinatarju**

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Repubblika tal-Bulgarija.

Magħmula fi Brussell, 25 ta' Jannar 2008.

Għall-Kummissjoni
Markos KYPRIANOU
Membri tal-Kummissjoni

ANNEX

1. Żoni fejn il-pjan għall-eradikazzjoni tad-deni klassiku tal-ħnieżer fi ħnieżer slava għandu jiġi implimentat:

It-territorju kollu tal-Bulgarija.

2. Żoni fejn il-pjan għat-tilqim ta' emerġenza kontra d-deni klassiku tal-ħnieżer fi ħnieżer slava għandu jiġi implimentat:

It-territorju kollu tal-Bulgarija.

RAKKOMANDAZZJONIJIET

KUMMISSJONI

RAKKOMANDAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

ta' l-10 ta' Jannar 2008

dwar miżuri li jhaffu l-bidliet għall-ewro fil-gejjieni

(notifikata taht id-dokument numru C(2007) 6912)

(2008/78/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikulari l-Artikolu 211 tiegħu,

Billi:

- (1) Filwaqt li l-ewwel grupp ta' parteċipanti esperjenzaw fażi ta' bidla twila li matulha l-ewro kienet il-munita tagħhom iżda l-flus kontanti ta' l-ewro kienu għadhom ma ddahhlux, hafna mill-pjanijiet nazzjonali eżistenti għal bidliet fil-gejjieni jipprevedu d-dhul tal-munita u tal-karti ta' l-ewro dakinhar stess ta' l-adozzjoni ta' l-ewro. Din id-differenza u d-disponibilità kbira ta' flus kontanti ta' l-ewro jimplikaw li l-Istati Membri li qed jippreparaw għall-adozzjoni ta' l-ewro għandhom jimplementaw strategija differenti minn dik użata bejn l-1999 u l-2002;
- (2) F'dawn iċ-ċirkustanzi differenti, id-dispożizzjonijiet tar-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tal-11 ta' Ottubru 2000 dwar miżuri li jhaffu t-thejjija ta' l-operaturi ekonomiċi għall-bidla għall-ewro⁽¹⁾ ma jindirizzawx b'mod xieraq il-mistoqsijiet li johorġu mill-bidla fil-kuntest. Għalhekk, sabiex ikun ikkunsidrat dan il-kuntest il-ġdid u jkun hemm tagħlim mill-esperjenza miksuba matul l-introduzzjoni tal-flus kontanti ta' l-ewro fl-2002, fl-2007 u fl-2008, Rakkomandazzjoni ġdida għandha tiġi adottata,

B'DAN TIRRAKKOMANDA:

Artikolu 1

It-tmexxija ta' l-organizzazzjoni tal-bidla

1. L-Istati Membri għandhom iwaqqfu strutturi xierqa u mfassla sabiex jipplanaw, jikkoordinaw u jiffacilitaw it-thejjijiet kollha neċessarji għad-dhul ta' l-ewro.

⁽¹⁾ Rakkomandazzjoni 2000/C 303/05 (ĠU C 303, 24.10.2000, p. 6).

2. Pjan nazzjonali ta' bidla li jkopri l-aspetti kollha ta' l-organizzazzjoni tal-bidla għall-ewro għandu jiġi ppreparat, diskuss mar-rappreżentanti ta' l-operaturi ekonomiċi ewlenin (l-istituzzjonijiet ta' kreditu, il-qasam tal-bejgħ u x-xiri bl-imnut, il-kumpaniji CIT, l-industrija tal-bejgħ, l-għaqdiet tal-konsumaturi, il-kmamar tal-kummerċ, eċċ.) u aġġornat regolament.

Artikolu 2

It-thaffif tat-thejjija taċ-ċittadini għall-ewro

1. Il-liġi nazzjonali għandha timponi l-wiri doppju tal-prezzijiet u ta' ammonti ohra ta' flus li jridu jithallsu, jiġu mislufa jew imnaqqsa. Il-wiri doppju obbligatorju għandu jibda mill-aktar fis possibbli wara l-adozzjoni uffiċjali mill-Kunsill tar-rata ta' konverżjoni ffixsata irrevokabbilment bejn il-munita nazzjonali u l-ewro. L-Istati Membri għandhom jiskuraġġixxu lill-bejgiegħa bl-imnut milli jużaw il-wiri doppju qabel l-adozzjoni uffiċjali tar-rata ta' konverżjoni. L-Istati Membri għandhom ukoll jitolbu l-wiri separat ta' kull hlas impost min-negozji talli jaċċettaw il-hlasijiet bl-ewro fil-perjodu minn meta tiġi ffixsata r-rata ta' konverżjoni sad-dhul ta' l-ewro. M'għandux jithalla l-użu ta' rata ta' konverżjoni differenti minn dik adottata mill-Kunsill. Il-wiri doppju għandu jibqa' obbligatorju għal perjodu minimu ta' sitt xhur u perjodu massimu ta' sena wara d-dhul ta' l-ewro. Wara għandu jitwaqqaf, sabiex iċ-ċittadini jkun jistgħu jidraw għal kollox il-munita l-ġdida.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ċ-ċittadini jkun mgħarrfa sew dwar l-arranġamenti għall-bidla għall-ewro, dwar id-dispożizzjonijiet għall-protezzjoni tal-karti u tal-munita ta' l-ewro u dwar il-karatteristiċi ta' sigurtà tal-flus kontanti ta' l-ewro, u għandhom jghinu liċ-ċittadini jitgħallmu l-iskala ta' valur il-ġdida. Din il-kampanja ta' taġrif għandha tinzamm għal ċertu żmien wara d-dhul ta' l-ewro. B'mod partikulari, għandhom jitwaqqfu programmi speċjali ta' taġrif għal nies vulnerabbli (bhalma huma l-anzjani, in-nies bi problemi ta' mard fiziku, sensorjali jew mentali, eċċ.) kif ukoll għan-nies li m'għandhomx aċċess faċli għat-taġrif (bhall-immigranti u n-nies bla saqaf fuq rashom, l-analfabeti u n-nies li ma jifhmux il-prinċipji bażiċi tal-matematika, eċċ.).

3. L-Istati Membri, l-istituzzjonijiet ta' kreditu u l-intrapriži għandhom jorganizzaw korsijiet ta' taħriġ sabiex l-impjegati li jkunu qed jaħdmu bil-flus kontanti regolament jidraw l-ewro u b'hekk jiżguraw għarfien aħjar, identifikazzjoni tajba tal-karatteristiċi ta' sigurtà u manipulazzjoni iktar ta' malajr tal-muniti u tal-karti ta' l-ewro. Barra minn hekk, għandhom jiġu organizzati korsijiet ta' taħriġ prattiku rikorrenti għal nies bi problemi tal-vista, sabiex dawn ikunu jistgħu jiżviluppaw memorja sensorja tal-munita l-ġdida.

4. L-amministrazzjonijiet pubbliċi għandhom jipprovdu lin-negozji, u l-iktar lill-SMEs, b'taħriġ preċiż dwar l-iskeda tal-bidla u r-regoli legali, tat-taxxa u tal-kontabilità relevanti. L-għaqdiet tan-negozju, iċ-ċentri ta' taħriġ dwar l-ewro, il-kmamar tan-negozju u tal-kummerċ u l-konsulenti tan-negozju għandhom jiżguraw li n-negozji li jkollhom x'jaqsmu magħhom jhejju ruhhom tajjeb u jkunu kapaċi jwettqu t-tranzazzjonijiet bl-ewro mid-data tad-dhul tiegħu.

5. L-istituzzjonijiet ta' kreditu għandhom jgħarrfu lill-klijenti tagħhom dwar il-konsegwenzi prattiċi tal-bidla għall-ewro. B'mod partikulari, għandhom jiġbdulhom l-attenzjoni għall-fatt li dawn mhux ha jkunu jistgħu jagħmlu hlasijiet iktar bil-miktub jew iżommu kontijiet b'xi waħda mill-unitajiet tal-munita nazzjonali l-qadima tagħhom wara d-data tad-dhul ta' l-ewro.

6. In-negozji għandhom jiehdu miżuri biex ikabbru l-għarfien ta' l-impjegati tagħhom u, għal dan il-ghan, jorganizzaw attivitajiet ta' taħriġ għall-membri tal-persunal tagħhom li jkollhom x'jaqsmu mal-pubbliku.

7. L-Istati Membri għandhom iżommu taħt għajnejhom it-thejjijiet ta' l-operaturi ekonomiċi għall-bidla għall-ewro, l-aktar permezz ta' kwestjonarji regolari.

Artikolu 3

L-iżgurar tad-dhul ta' malajr tal-flus kontanti ta' l-ewro

1. Sabiex jitnaqqsu s-somom ta' flus li jridu jinbidlu fiżikament, il-konsumaturi għandhom jitheggu biex jiddepożitaw il-flus żejda li jkollhom f'idejhom fil-ġimghat ta' qabel il-bidla. Il-kuntratti li s-soltu jirreferu għall-munita nazzjonali li jsiru wara d-Deċiżjoni tal-Kunsill dwar l-iffissar tar-rata ta' konverżjoni irrevokabbli għandhom preferibbilment jirreferu għall-ewro jekk kemm-il darba dawn ikunu validi wkoll wara d-data tad-dhul ta' l-ewro.

2. L-istituzzjonijiet ta' kreditu u l-hwienet tal-bejgħ għandhom jużaw il-forniment u t-tqassim minn qabel tal-karti u tal-muniti ta' l-ewro fix-xhur ta' qabel il-bidla kif previst mill-Bank Ċentrali Ewropew⁽¹⁾. Il-hwienet tal-bejgħ għandhom jitqassmulhom il-karti u l-muniti ta' l-ewro fl-aħhar ġimghat ta' qabel il-bidla. Arranġamenti speċjali, inkluż b'mod partikulari

(1) Ara l-Linja ta' Gwida tal-Bank Ċentrali Ewropew ta' l-14 ta' Lulju 2006 dwar ċerti preparazzjonijiet għat-tibdil tal-flus kontanti ewro u dwar il-*frontloading* u s-*sub-frontloading* tal-karti tal-flus u muniti ewro barra ż-zona tal-ewro (BCE/2006/9, ĠU L 207, 28.7.2006, p. 39).

settijiet tal-muniti ta' l-ewro għall-bejgiegħa bl-innut għandhom jithejju għall-hwienet tal-bejgħ iż-żgħar. Sabiex il-hwienet tal-bejgħ jitheggu jiehdu sehem fit-tqassim minn qabel tal-flus, għandhom jingħatawlihom kundizzjonijiet ta' debitu differit li huma attraenti mil-lat finanzjarju. Iċ-ċittadini għandu jkollhom il-possibilità li jiksbu settijiet tal-muniti ta' l-ewro fl-aħhar tliet ġimghat ta' qabel il-bidla, biex b'hekk ikun żgurat li kull dar ikollha għad-dispożizzjoni tagħha ta' l-inqas sett wiehed.

3. Il-magni tal-ġbid tal-flus għandhom jitrangaw sabiex dawn iqassmu l-karti tal-flus ta' l-ewro mid-dhul ta' l-ewro. Il-magni tal-ġbid tal-flus li, minhabba raġunijiet tekniċi, ma jistgħux jitrangaw fil-hin għandhom jingħalqu. Il-ġbid u l-bdil tal-flus fl-istituzzjonijiet ta' kreditu matul il-ġimghatejn ta' qabel u ta' wara l-bidla għandu jsir prinċipalment f'karti tal-flus ta' valur baxx.

4. Il-hwienet tal-bejgħ għandhom ikunu obbligati jagħtu l-bqija f'ewro biss mid-dhul tagħha, sakemm ma jistgħux minhabba raġunijiet prattiċi. Għal dan il-ghan għandhom jittiehdu miżuri li jhaffulhom it-tqassim minn qabel tal-flus kontanti u li jnaqqsu d-diffikultajiet relatati maż-żieda fl-ammont ta' flus kontanti fil-hwienet tal-bejgħ.

5. It-terminals kollha elettronici fil-postijiet tal-bejgħ għandhom jinqalbu għall-ewro dakinhar stess li dan jiddaħhal. Il-konsumaturi għandhom jitheggu biex jużaw il-hlasijiet elettronici iktar ta' spiss matul l-ewwel ftit granet wara d-dhul tiegħu.

6. L-uffiċji ewlenin ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu għandhom jinfethu matul l-ewwel ftit granet tal-perjodu ta' ċirkolazzjoni doppja sabiex jithaffef il-bdil tal-munita nazzjonali għall-ewro. Barra minn hekk, il-hinijiet ta' ftuħ tal-banek għandhom jizjeddu matul iż-żmien tal-bidla. Il-bejgiegħa bl-innut għandhom jingħatawlihom faċilitajiet speċjali biex ikollhom provvista ta' flus kontanti ta' malajr sabiex jiġu evitati l-kjus.

Artikolu 4

L-evitar ta' prattiċi abbużivi u ta' idea żbaljata ta' l-evoluzzjoni tal-prezzijiet miċ-ċittadini

1. Għandhom jiġu nnegozjati ftehimiet ma' l-oqsma tal-bejgiegħa bl-innut u tas-servizzi sabiex jiġi żgurat li d-dhul ta' l-ewro jkollu impatt newtrali fuq il-prezzijiet. B'mod partikulari, il-bejgiegħa bl-innut ma għandhomx iżidu l-prezzijiet minhabba l-bidla u għandhom inaqqsu t-tibdil fil-prezzijiet meta jkunu qed jikkalkulaw il-prezzijiet bl-ewro wara l-konverżjoni. Dawn il-ftehimiet għandhom jitwettqu bl-adozzjoni ta' simbolu li jkun jidher u li l-konsumaturi jistgħu jagħrfu faċilment. Dan is-simbolu għandu jiġi rriklamat permezz ta' kampanji ta' komunikazzjoni u ta' taħriġ. B'kooperazzjoni ma' l-għaqdiet tal-konsumaturi, għandu jiġi implimentat monitoraġġ mill-qrib tal-konformità tal-bejgiegħa bl-innut ma' l-impenji mehuda taħt il-ftehimiet. Għandhom jiġu previsti miżuri dissważivi għal każijiet ta' nuqqas ta' konformità, li jvarjaw minn xandir fil-pubbliku ta' isem l-intrapriża sa multi possibbli għall-iktar każijiet gravi.

2. L-Istati Membri għandhom jimplimentaw monitoraġġ mill-qrib u ta' sikwit tal-prezzijiet fil-ġimghat ta' wara l-adozzjoni tar-rata ta' konverżjoni sa l-aħħar tal-perjodu ta' wiri doppju tal-prezzijiet. B'mod partikulari, għandu jingħata tagħrif ta' kull ġimgha dwar l-evoluzzjoni tal-prezzijiet liċ-ċittadini fil-ġimghat eżatt qabel u wara l-bidla sabiex tiġi evitata idea possiblament żbaljata.

3. Wara l-konverżjoni, l-istess spejjeż tal-bank li japplikaw għal tranżazzjonijiet ta' hlas bil-munita nazzjonali għandhom jiġu applikati għal tranżazzjonijiet ta' hlas bl-ewro.

Artikolu 5

Dispożizzjoni finali

L-Istati Membri huma mistiedna jappoġġaw l-implimentazzjoni ta' din ir-Rakkomandazzjoni.

Artikolu 6

Id-destinatarji

Din ir-Rakkomandazzjoni hija indirizzata lill-Istati Membri b'deroga kif definita fl-Artikolu 122 tat-Trattat kif ukoll lill-istituzzjonijiet ta' kreditu, lill-intraprizi, lill-ghaqdiet tan-negozju u lill-ghaqdiet tal-konsumaturi f'dawn l-Istati Membri.

Magħmula fi Brussell, 10 ta' Jannar 2008.

Għall-Kummissjoni

Joaquín ALMUNIA

Membre tal-Kummissjoni